Manual de instalación y uso del aparato
Manual de instalação e utilização do aparelho
User installation and operation manual
Gebrauchs- und Installationsanleitung



CERTIFICADO DE GARANTIA / CERTIFICADO DE GARANTIA
WARRANTY CERTIFICATE / GARANTIEZERTIFIKAT

COD.: **kg.**

N.:

Antes de instalar y usar el aparato lea cuidadosamente el manual de instrucciones
Antes de instalar e utilizar o aparelho leia cuidadosamente o manual de instruções
Before installing and use of the appliance please read carefully the instruction book
Vor Installation und Gebrauch des Gerates bitte die Gebrauchs- und Installationsanleitung sorgfaltig durchlesen

ÍNDICE / ÍNDICE / TABLE OF CONTENT / INHALT

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

ENGLISH

DEUTSCH

CONDICIONES DE GARANTÍA
HASTA DOS AÑOS

La Garantía hasta dos años se constituye como una garantía diferente y adicional que no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a las previsiones de la Ley, y es otorgada concreta y específicamente a favor del cliente y aparato que se menciona.

La Garantía cubre durante el plazo de dos años a partir de la fecha de recepción de este aparato, todas las reparaciones que realice el Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

EXCLUSIONES DE LA PRESENTE GARANTIA.

Queda excluido de la cobertura de la presente Garantía, y por tanto será a cargo del usuario el coste total de la reparación, lo siguiente:
a) Las averías provocadas por negligencia o mal uso del aparato por parte del consumidor.
b) Las averías producidas por causas de caso fortuito, fuerza mayor (fenómenos atmosféricos o geológicos) y siniestros.
c) Las averías o daños derivados de instalación incorrecta, no legal o de energía o combustible no idóneos.
d) Esta garantía no cubre las operaciones de mantenimiento periódico del producto.
e) Los aparatos utilizados en establecimientos industriales o comerciales.
f) Los daños y perjuicios que puedan originarse al usuario como consecuencia del no funcionamiento del aparato por averías.

ANULACION DE LA PRESENTE GARANTIA.

La presente Garantía quedará anulada y por tanto sin efecto alguno si el aparato ha sido manipulado, modificado o reparado por personas no autorizadas o servicios técnicos que no sean los SAT oficiales de la marca.

MUY IMPORTANTE: PARA SER ACREEDOR A ESTA GARANTÍA, ES TOTALMENTE IMPRESCINDIBLE QUE EL USUARIO ACREDITE ANTE EL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO POR EL GARANTE, LA FECHA DE COMPRA MEDIANTE LA FACTURA OFICIAL DEL APARATO. EN EL CASO DE APARATOS SUMINISTRADOS EN OBRAS NUEVAS SE DEBERÁ ACREDITAR SUFICIENTEMENTE LA FECHA DE DISPOSICIÓN PARA EL USO DEL APARATO.

La presente Garantía será válida únicamente en territorio de la U.E., y exclusivamente respecto al aparato mencionado y otorgada por Fagor Electrodomésticos, S.Coop. Bº San Andrés nº 18, 20500 Mondragón-Guipúzcoa. Para el resto de países consulte con su distribuidor.

AENOR Empresa Registrada ER-0025 / 1 / 93

AENOR Gestión Ambiental CGM-00 / 197

INSTALACIÓN Y MONTAJE

1 DESEMBALADO DEL LAVAVAJILLAS

DESEMBALADO





Elementos de protección interior: cuñas de poliestireno para fijar cestillos.





IMPORTANTE

En la parte interior de la puerta, en el canto superior, se encuentra la etiqueta de características. Esta etiqueta no ha de eliminarse nunca, ya que informa sobre el modelo exacto del lavavajillas, alimentación eléctrica, nº de serie y garantía.

2 CONEXIÓN A LA RED DE AGUA

En la parte posterior del lavavajillas encontrará la manguera de agua:

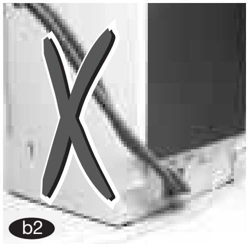
- a Conecte el tubo a la toma de agua, apriete la tuerca de conexión y asegúrese de que la manguera esté bien enroscada al aparato.



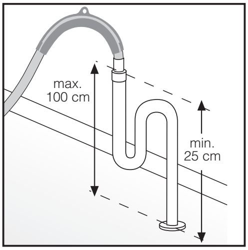


b La manguera ha de pasar entre la pared y el zócalo inferior trasero del lavavajillas (b1), con objeto de que no se estrangule o quede excesivamente tirante (b2).





Se recomienda disponer de una salida fija de desagüe a una distancia del suelo de 25 a 100 cm. Evite que el tubo de desagüe quede muy ajustado, tenga pliegues o estrangulamientos.



Si su lavavajillas admite toma de agua caliente, conecte el tubo al grifo de agua caliente. En este caso la temperatura máxima no debe superar los 60°C. Si utiliza este tipo de suministro, ha de tener en cuenta que los resultados del lavado y secado podrían resentirse.

IMPORTANTE

Es importante que el codo de la mangüera de desagüe quede bien anclado en la salida para evitar la caída y consiguiente riesgo de inundación.

3 CONEXIÓN ELÉCTRICA

Consulte la etiqueta de características situada en el canto superior de la puerta, antes de realizar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que la tensión que llega a la base del enchufe es la que aparece en la etiqueta.



IMPORTANTE

Es muy importante que el lavavajillas se conecte a un enchufe con toma de tierra. La instalación eléctrica, enchufe, toma de corriente, fusibles o interruptor automático y contador deben estar dimensionados para la potencia máxima indicada en la etiqueta de características.
Si el cable de alimentación está dañado, la sustitución sólo puede realizarla el fabricante, servicio postventa (SAT), o personal autorizado.

4 NIVELACIÓN y POSICIONAMIENTO

NIVELACIÓN

Es importante conseguir un buen asiento del lavavajillas sobre el suelo, así como su perpendicularidad. Proceda a nivelarlo para corregir posibles irregularidades del suelo.

a Para ello utilice un nivel de burbuja.
En primer lugar, la profundidad (colocando el nivel de atrás hacia delante);

b seguidamente, la anchura (colocando el nivel a lo ancho). El lavavajillas estará nivelado cuando al orientar el nivel en cualquier dirección, la burbuja siempre quede en el centro.

POSICIONAMIENTO

Si va a colocar el aparato bajo la encimera puede hacerlo sin tapa o con tapa.

c Si desea quitar la tapa, puede hacerlo extrayen-

d do el contrapeso posterior y, según modelo, desplegando la manta aislante;

e desplegando hacia atrás los tacos que soportan la tapa.

f Antes de introducir el lavavajillas en el hueco aproxímelo y elévelo girando la pata trasera hasta dejar un espacio de unos 3 milímetros con la encimera.


a

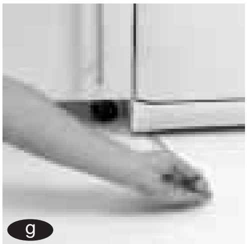

b


c


d


e

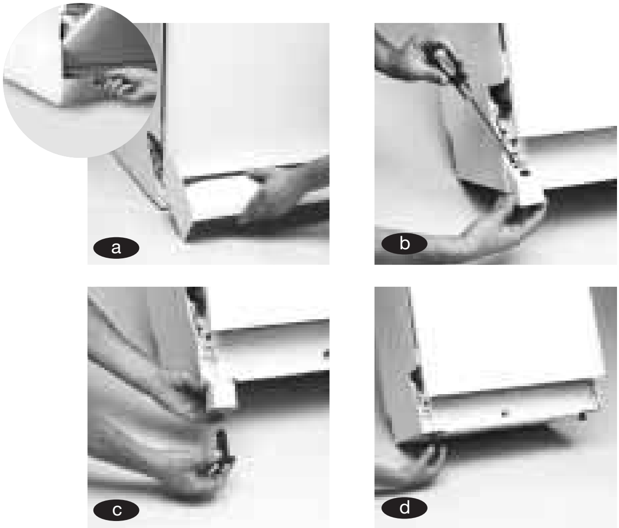

f


g

g Introduzca el lavavajillas en el hueco y asegúrese de que los tubos y el cable quedan tras el zócalo de la parte posterior del lavavajillas. Ajústelo a la encimera hasta que la parte superior del aparato tome contacto con el plano inferior de la encimera del mueble de cocina.

Para empotrar en una fila de muebles.
En el caso de empotrar el lavavajillas en una fila de muebles de cocina con zócalo único:

- a desatornille el zócalo y retírelo;
- b suelte los soportes patas y retírelos;
- c extraiga las patas regulables de los soportes,
- d enrosque dichas patas regulables en el lavavajillas.
  Encaje el zócalo del mueble de cocina, y, en caso de que sea necesario, siérrelo hasta obtener la medida deseada.

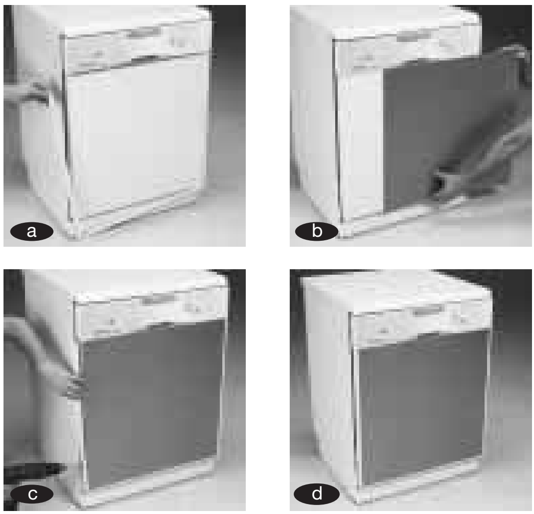


5 PANELACIÓN

PANELACIÓN

De forma sencilla, puede **colocar en la puerta del lavavajillas paneles o revestimientos decorativos,** a juego con los muebles de su cocina. Estos paneles de revestimiento no pueden tener un espesor superior a 4 mm.

- a Retire el marco de la puerta soltando los tornillos.
- b Prepare el panel a estas dimensiones: 597 x 587 mm.
- c Coloque el panel o revestimiento decorativo.
- d Para fijar el nuevo panel decorativo vuelva a atornillar el marco de la puerta.



En algunos modelos **la altura de la puerta decorable se regula** con objeto de que se pueda alinear con el resto de muebles de la cocina.

a Retire el marco de la puerta soltando los tornillos.

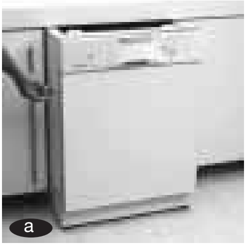
b Retire el panel decorativo del lavavajillas.

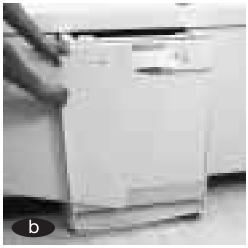
c Regule a la altura de los muebles de cocina la regleta que se encuentra en la parte inferior de la puerta del lavavajillas.

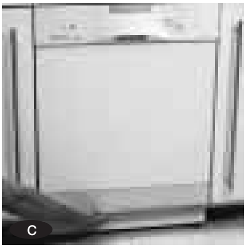
d Coloque el panel decorativo sobre la puerta, marque la altura deseada y córtelo.

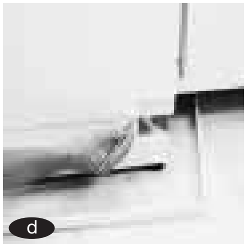
e Coloque el panel decorativo sobre el marco y córtelo a la misma altura que el panel decorativo.

f Coloque el panel en la puerta, sujete a la vez el marco y vuelva a marcar la posición de los nuevos agujeros en la puerta. Realizar los taladros con broca de Ø 3,25 mm (ojo con la profundidad) y vuelva a atornillar el marco.













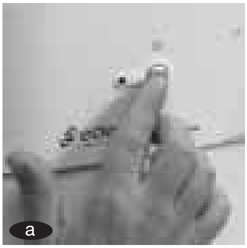


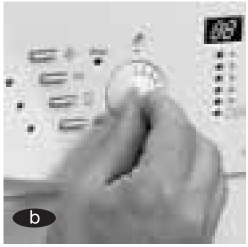
6 LIMPIEZA PREVIA

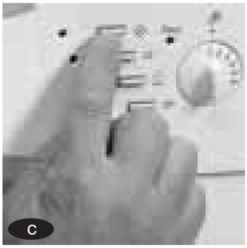
Una vez instalado satisfactoriamente el lavavajillas, le aconsejamos la limpieza previa:

- a Pulse la tecla On/Off.
- b Seleccione el programa 1 (prelavado), sin vajilla ni detergente.
- c Pulse la tecla Arranque / Pausa.

Esto sirve para comprobar la instalación, las conexiones y el desagüe, además de limpiar completamente el interior antes de llevar a cabo un programa de lavado en el lavavajillas.







USO DEL APARATO Y CONSEJOS PRÁCTICOS

1 DUREZA DEL AGUA, SAL, ABRILLANTADOR Y DETERGENTE

Ajuste de la dureza del agua. Antes de poner en funcionamiento el lavavajillas ha de determinar **la dureza del agua** de su zona. Esta información se la suministrará la Compañía de Aguas de su localidad, el Ayuntamiento, el Servicio de Asistencia Técnica SAT, o utilizando la tira Aquadur incluída en la bolsa de accesorios.

Es posible que no necesite usar sal. Si éste es su caso puede pasar al capítulo del Abrillantador.

El agua contiene cal. Cuanto más cal contenga el agua, mayor será su dureza. Para que la cal no dañe al lavavajillas, éste incorpora un descalcificador que quita la cal del agua y la deja limpia para el lavado. Este descalcificador funciona con sal.

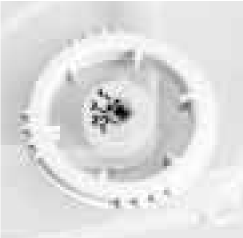
Regulación de la cantidad de sal

Los lavavajillas incorporan un regulador de sal, que, según el modelo, puede ser manual o electrónico.

REGULACIÓN MANUAL

Si su lavavajillas lleva en el lateral interior derecho un regulador de sal como los mostrados en las fotografías adjuntas (Mod. A-B) Vd. Deberá posicionar el regulador de sal en el número que corresponda a su dureza de agua (ver tabla).

Para seleccionar la posición adecuada utilice una moneda (Mod. A) o destornillador (Mod. B).



REGULADOR Modelo A



REGULADOR Modelo B

Grados franceses	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Grados alemanes	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Posición del regulador de sal	0	1	2	3	4
DUREZA	blanda sin sal	normal	media	dura	muy dura

DÓNDE PONER LA SAL



DEPÓSITO DE SAL

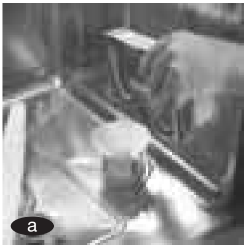
El lavavajillas incorpora un depósito de sal situado en la parte inferior del lavavajillas.

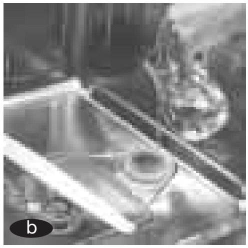
Esta sal no es de cocinar, es especial para lavavajillas.

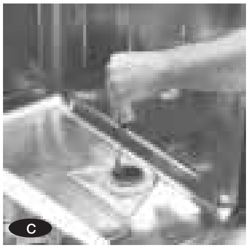
La primera vez que llene el depósito de sal debe:

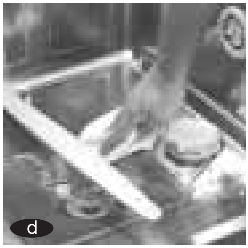
- a Cargar la sal sin llenarlo del todo.
- b Completarlo con agua.
- c Remover con una cuchara.
- d Cerrar muy bien el tapón y limpiar los restos de sal que hayan caído fuera del depósito.

La operación de llenado de sal deberá realizarla siempre antes de un lavado y nunca después.





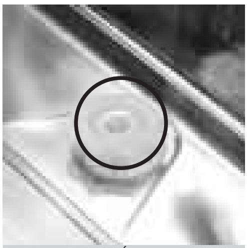




¿Cuándo ha de reponer la sal?

Según modelos, un visor óptico, colocado en la tapa del depósito de sal, o un indicador luminoso, en el frontal del aparato, señalan cuándo ha de ser repuesta la sal.

Es aconsejable reponer la cantidad de sal consumida cada 15 días sin esperar a que se encienda el piloto de la sal.



VISOR ÓPTICO



PILOTO

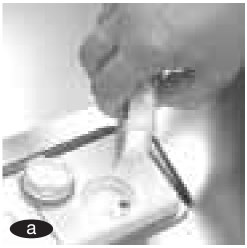
IMPORTANTE

No debe utilizar sal si su lavavajillas no la necesita. En este caso, el indicador luminoso estará permanentemente encendido.

El abrillantador facilita el secado y evita que la vajilla tenga gotas de agua después del lavado. El depósito del abrillantador está en el interior de la puerta, junto al de detergente.

El depósito dispone de un dosificador de 4 posiciones para poder ajustar la cantidad del abrillantador según la calidad del agua (de fábrica el dosificador sale en la posición 2).

Si observa gotas de agua en la vajilla, aumente la numeración del regulador del abrillantador. Por el contrario, disminuya la numeración si la vajilla presenta rayaduras blanquecinas o pegajosas.




DOSIFICADOR

(a) Una vez señalada la dosis habrá que rellenar el depósito hasta el máximo, sin que rebose. En caso de que ello ocurra, limpie con un paño los restos.

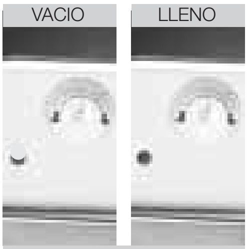

DEPÓSITO ABRILLANTADOR

IMPORTANTE

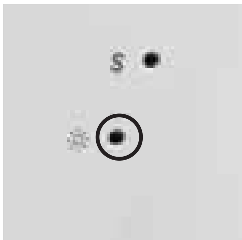
No por echar más abrillantador queda la vajilla más limpia. Al contrario, pueden producirse manchas por exceso.

¿Cuándo ha de reponer el abrillantador?

El propio lavavajillas señala cuándo hay que reponer el abrillantador. Dependiendo del modelo hay dos tipos de indicador: visor óptico o piloto.



VISOR ÓPTICO


PILOTO

Mirilla transparente junto al tapón del depósito del abrillantador. Si la mirilla está con el fondo claro hay que reponer. Si el fondo está oscuro, hay suficiente abrillantador.

Una señal luminosa en el frontal del lavavajillas señala cuándo hay que reponer el abrillantador.

El detergente se vierte en un depósito ubicado en la parte interna de la puerta, junto al del abrillantador.

a Una vez vertido el detergente, cierre la tapa del depósito.

b Algunos programas requieren además colocar una parte de la dosis en el alojamiento situado en la tapa del depósito.

Existen detergentes en pastillas, en polvo y líquidos.

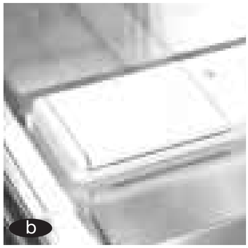
La cantidad de detergente puede consultarse en la tabla de la pág.17.



DEPÓSITO DETERGENTE

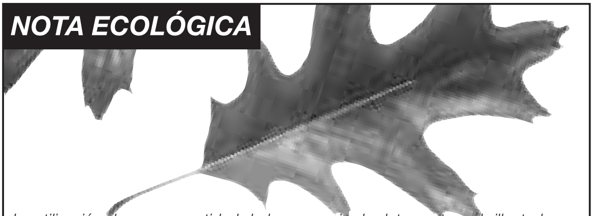


a



b

NOTA ECOLÓGICA



La utilización de mayor cantidad de la necesaria de detergente y abrillantador no ayuda a mejorar los resultados de lavado y además de suponer un perjuicio económico contribuye negativamente a la ***conservación del medioambiente.***

2 VAJILLA. TIPOS Y COLOCACION

Tipo de vajilla

No toda la vajilla es apta para los lavavajillas. No es recomendable introducir **piezas de madera o barro,** ni las de **plástico no resistentes al calor.**

La **cubertería inoxidable** puede limpiarse sin ningún problema; sin embargo, hay que procurar que los **cubiertos de plata** no estén en contacto entre ellos, ya que pueden aparecerles algunas manchas.

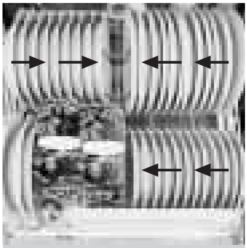
Las **piezas de aluminio** pueden decolorarse con el tiempo.

El dibujo de la **porcelana decorada** podría desgastarse si no es de primera calidad.

Sólo ha de introducirse **cristalería** apta para el lavavajillas.

IMPORTANTE

Asegúrese de que la vajilla es apta para lavavajillas.



PARA 12 CUBIERTOS

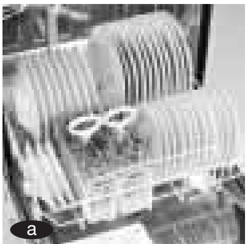
EN-50242

Colocación de la vajilla

Es muy importante colocar adecuadamente la vajilla en los cestillos, ello garantiza un perfecto lavado.

a El **cestillo inferior** es para las piezas más sucias y resistentes: cazuelas, fuentes y platos. Asegúrese de que hay espacio entre ellos para que les alcance el chorro de agua. Las cazuelas han de colocarse boca abajo.

b Si su modelo dispone de **soportes abatibles** podrá utilizarlo en su posición vertical para lavar platos, y en su posición horizontal para piezas grandes como cacerolas.



a POSICIÓN VERTICAL



b POSICIÓN HORIZONTAL

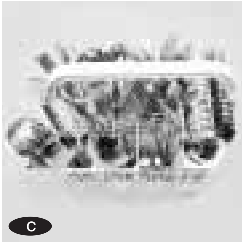


IMPORTANTE

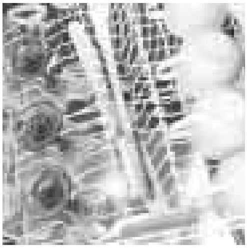
Los platos hondos se colocan a la izquierda y los llanos a la derecha. Empiece a cargar los platos desde la parte exterior del cestillo hacia la interior. Los platos no deben tocarse entre ellos.

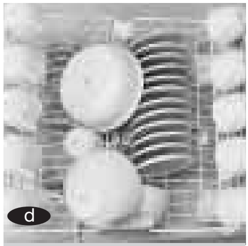
c Los **cubiertos,** a excepción de los cuchillos, han de ponerse en el cesto para los cubiertos cuidando que los mangos queden hacia abajo.

d En el **cestillo superior** se colocan las piezas más delicadas, como tazas, vasos, porcelana o cristal y platos de tamaño estándar. Hay una zona destinada particularmente a los cubiertos largos. Asimismo, hay unos soportes que, puestos en posición vertical, sirven para colocar copas.

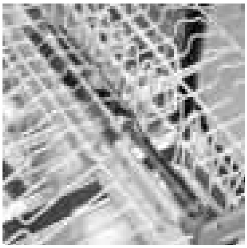


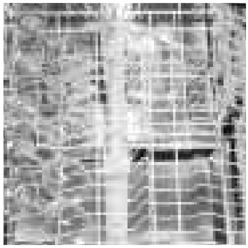


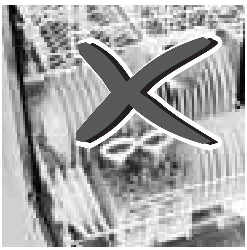


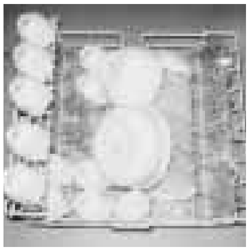


PARA 12 CUBIERTOS
EN-50242









IMPORTANTE

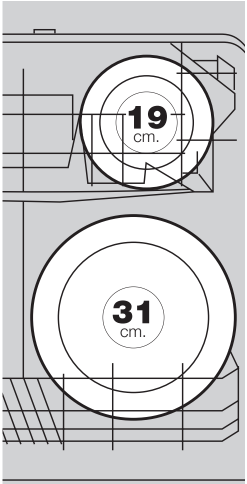
Asegúrese de que, una vez cargado el lavavajillas, los aspersores giran sin obstáculos y sin rozar ninguna pieza de la vajilla.

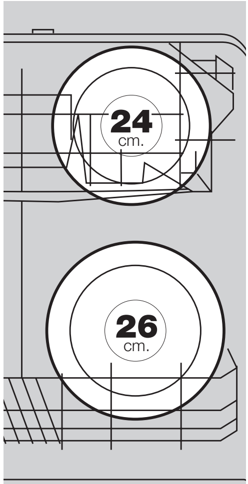
Regulación de los cestillos

Los cestillos pueden regularse en función de la carga.

El **cestillo superior** puede colocarse a dos alturas distintas de forma que se puedan lavar platos de diferentes tamaños.

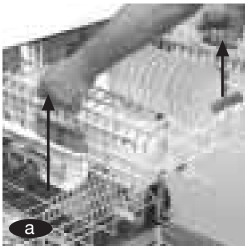
En la posición alta podrá lavar en el cestillo superior platos normativos de hasta 19 cm. y en el inferior de 31 cm. Colocando el cestillo superior en la posición baja podrá lavar platos de hasta 24 cm. arriba y de 26 abajo.





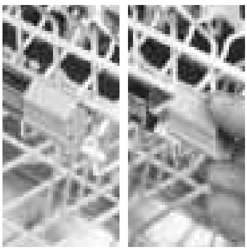
a **Cestillo superior modelo A:**

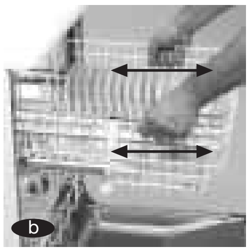
Puede regularse sin necesidad de extraerlo de sus raíles incluso con la vajilla colocada. Tanto para subirlo como para bajarlo de posición, deberá tirar del cestillo hacia arriba sujetándolo de las asas laterales. Asegúrese de que ambos lados están a la misma altura, si no es así, nivélelo.



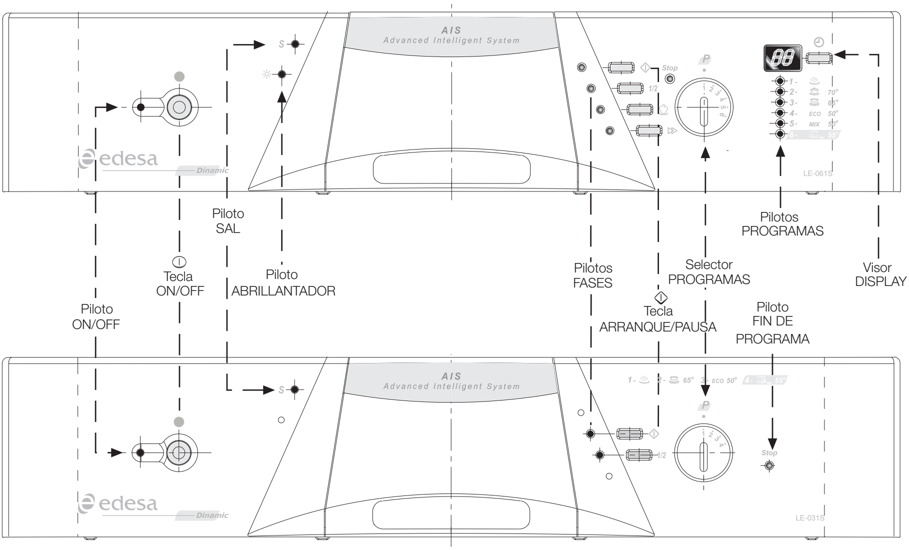
b **Cestillo superior modelo B:**

Retire el tope que impide que salgan las ruedas del cestillo del rail. Tire hacia usted del cestillo y sáquelo. Coloque el cestillo en la altura deseada. Vuelva a colocar el tope en su posición original.





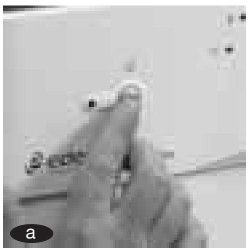
3 SELECCIÓN DEL PROGRAMA DE LAVADO

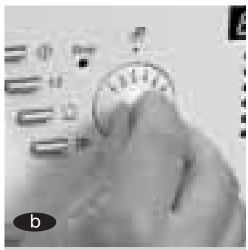


Para seleccionar el programa de lavado, debe seguir los siguientes pasos:

a) Accionar **ON** en el panel frontal del lavavajillas (se encenderá el piloto correspondiente),

b) Para seleccionar el programa de lavado, gire el mando selector en el sentido contrario a las agujas del reloj, haciendo coincidir la señal con el programa deseado.
En otros modelos, se iluminará un piloto que indicará cuál es el programa elegido.


a


b

MANDO GIRATORIO

Dispone de varios tipos de programas en función del modelo del lavavajillas:
Es muy importante escoger bien el programa de lavado en función de la suciedad, la cantidad, y tipo de vajilla.

PROGRAMA	TEMPERATURA (°C)		TIPO DE VAJILLA	CANTIDAD DE DETERGENTE (gr)	CONSUMO TOTAL para 12 cubiertos KWh/litros *	DURACIÓN APROX. para 12 cubiertos (minutos)
Prelavado	Frío		Para vajilla que no se va a lavar inmediatamente	Sin detergente	0,0007 KWh 3 litros	7
Intensivo	70		Para vajilla y cacerolas muy sucias	25+15	1,4 KWh 12 litros	90
Normal	65		Para vajilla sucia	25+5	1,2 KWh 12 litros	87
Económico**	50	***ECO***	Para vajilla poco sucia	25+5	1,05 KWh 12 litros	138
Mixto	50	***MIX***	Para vajilla sucia y delicada	25+5	0,87 KWh 12 litros	87
Rápido	55		Para vajilla muy poco sucia	25	0,79 KWh 10 litros	51

25 gr. de detergente en polvo no concentrado equivale a una cucharada y media sopera rasa o una pastilla de detergente. Para detergentes en pastillas y líquidos siga las recomendaciones del fabricante de detergentes.

* Valores para motor de 60W.

** El programa económico, normalizado según EN-50242, es de mayor duración que el resto de programas; sin embargo, es el de menor consumo de energía y el más respetuoso con el medio ambiente. Una señal luminosa y un pitido continuo, durante 3 segundos le indicarán el fin del programa.

4 SELECCIÓN DE LAS FUNCIONES ADICIONALES

Las funciones de lavado se deben seleccionar siempre después de elegir el programa de lavado. **Cualquier cambio de programa durante la selección anula las funciones previamente seleccionadas.**
Estas funciones permiten ajustar al máximo la carga, los tiempos y los consumos del lavado.

Las funciones adicionales son según modelos:

Tecla: Retardo horario
Permite retrasar el comienzo del lavado. Hay modelos que retardan el lavado 3, 6 ó 9 horas. En este caso, pulsando la tecla de retardo horario se iluminará un piloto que indicará la opción seleccionada.
En otros modelos se puede escoger el tiempo que desee retrasar el lavado de 1 a 9 horas con intervalo de 1 hora. Ideal para tarifa nocturna. En estos modelos, pulsando la tecla de retardo horario, el display indicará cuántas horas desea retrasar el comienzo del lavado.

Tecla: Reducción de tiempo
Acorta el tiempo de las operaciones de lavado y de secado. Esta opción puede utilizarse en los programas Intensivo, Normal, Autómatico y Económico.

Tecla: Secado plus
Se obtienen mejores resultados en el secado. Puede activarse en todos los programas excepto en el prelavado.

Tecla: Media Carga
Permite lavar media carga sólo en el cestillo superior. Válido en todos los programas.

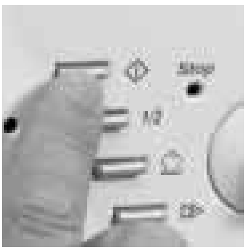
Tecla: Ahorro Energía
Permite desactivar la fase de secado ventilado final, reduciendo con ello el consumo de energía.

IMPORTANTE

Si durante la selección de funciones adicionales se cambia de programa o se pulsa la tecla ON / OFF, se anulan todas las funciones seleccionadas.

5 PUESTA EN MARCHA

Una vez encendido el lavavajillas, elegido el programa de lavado y las funciones adicionales sólo falta **pulsar la tecla de arranque.**



6 DESARROLLO DEL PROGRAMA DE LAVADO

Los modelos que tienen display indican el tiempo que falta para terminar el programa.



IMPORTANTE

No abra la puerta del lavavajillas durante el proceso de lavado. Podría perturbar el desarrollo del programa.

Cuando el lavavajillas está en funcionamiento y...
- Desee introducir una pieza más en el lavavajillas.
- Desee modificar el programa de lavado.

1. Pulse la tecla Pausa.
2. Introduzca la pieza en el lavavajillas y/o modifique el programa de lavado.
3. Pulse la tecla Arranque.

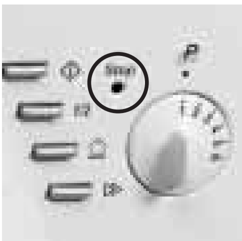
Excepto si la modificación interfiere en la duración del programa de lavado seleccionado o bien es la opción de retardo. Entonces se debería pasar por la tecla ON/OFF ( ), para poder modificar su estado.

IMPORTANTE

Ha de tener en cuenta que la tecla Arranque / Pausa es diferente a la de ON / OFF.
Si pulsa la tecla ON / OFF durante el proceso de lavado, deberá volver a programar el lavavajillas.

7 FIN DE PROGRAMA

Una vez finalizado el programa se encenderá el piloto FIN (STOP) y emitirá un pitido continuo durante 3 segundos.



8 CORTES EN EL SUMINISTRO ELÉCTRICO

Si se produce un corte en el suministro eléctrico, al restablecerse el mismo el lavavajillas continúa su funcionamiento normal en el punto donde se había parado (tiene memoria mínima de 12 horas, según modelos).

9 CONSEJOS BÁSICOS

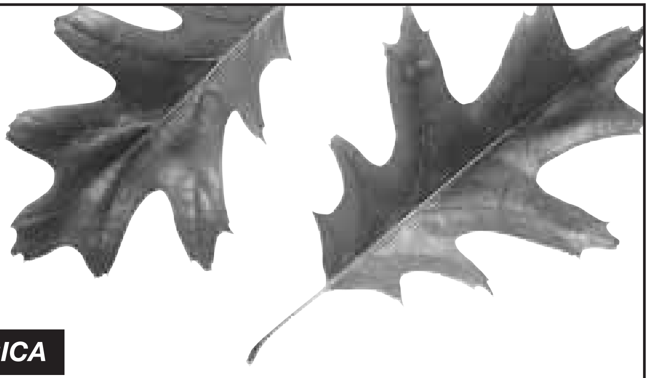
Hay una serie de cuestiones que siempre ha de tener en cuenta. Si así lo hace, alargará la vida de su lavavajillas y mejorará la calidad del lavado.

a **Llene el lavavajillas.** Trate de aprovechar al máximo la capacidad del lavavajillas, de este modo, se reducen los consumos de agua y electricidad y rebajará el nivel sonoro de su electrodoméstico.

b **Coloque bien la vajilla.** Para que la calidad del lavado sea óptima, los aspersores deben girar sin ningún tipo de obstáculos. Igualmente, las piezas deben estar correctamente colocadas para que el chorro del agua les alcance.

c **Elección del programa.** Elija bien el programa de lavado, así como las funciones adicionales, según sus necesidades.

d **Limpieza.** Limpie cada tres meses los filtros y los aspersores. Asimismo, asegúrese de que los ha colocado correctamente.



NOTA ECOLÓGICA

Con objeto de **preservar el medio ambiente** entregue su aparato usado en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.

Antes de deshacerse de su aparato usado inutilícelo, cortando el cable de conexión con el enchufe.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO

Es recomendable que realice habitualmente las operaciones de limpieza con el fin de **alargar la vida de su lavavajillas.**
Cada tres meses ha de realizar las siguientes operaciones:

- Limpieza del filtro.
- Limpieza de los aspersores.
- Limpieza interior.
- Limpieza exterior.

De esta forma **alargará la vida de su lavavajillas.**

IMPORTANTE

Deje el lavavajillas abierto si tiene previsto ausentarse en un período largo de tiempo, con el fin de que el aire circule libremente por el interior de la máquina.

1 LIMPIEZA DEL FILTRO DE LAVADO

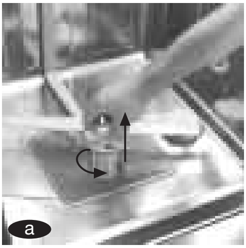
El filtro se compone de dos ó tres piezas, (según el modelo): filtro interior, filtro exterior y el protector de los filtros. Se encuentra en la parte baja del lavavajillas debajo del cestillo inferior.

a Tras extraer el cestillo inferior, se desmonta el filtro interior girándolo hacia la izquierda y sacándolo hacia arriba.

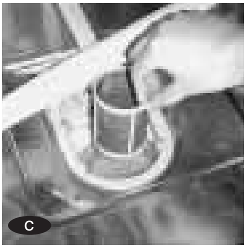
b Extraer el filtro exterior.

c Extraer el filtro protector (según modelos).




a


b


c


d

d Es de vital importancia colocar bien los filtros.
Asegurar el protector de los filtros en su lugar.
El filtro exterior se encaja en su asiento.

El filtro interior se coloca en su orificio y se gira hacia la derecha hasta que haga tope.

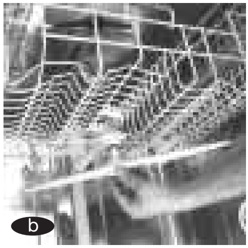
2 LIMPIEZA DE LOS ASPERSORES

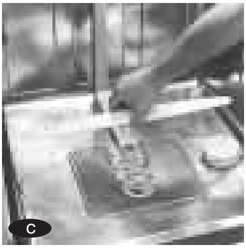
El tercer aspersor (según modelo), el aspersor superior y el aspersor inferior han de limpiarse cada tres meses.

Desmontaje de los aspersores:

- a El tercer aspersor se desmonta presionando hacia arriba y desenroscándolo.
- b El aspersor superior va montado en el cestillo superior. Para desmontarlo hay que desenroscarlo del todo.
- c El aspersor inferior se desmonta aflojando hacia la izquierda la tuerca inferior y extrayéndolo hacia arriba.


a


b


c



Han de limpiarse bajo un chorro de agua con una esponja que no raye.

Los agujeros de salida del agua han de estar bien limpios. Si alguno está obstruido hay que desatascarlo.
Monte los aspersores.

IMPORTANTE

Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, es aconsejable **desconectar el lavavajillas** de la red eléctrica.

3 LIMPIEZA DEL INTERIOR DEL APARATO

Hay que limpiar el lavavajillas cada tres meses para eliminar la suciedad estancada dentro de la máquina.

En vez de usar detergente hay que utilizar limpiamáquinas, (siga las instrucciones del fabricante para su uso).

4 LIMPIEZA DEL EXTERIOR DEL APARATO

Para limpiar el exterior utilice un paño húmedo con agua jabonosa. Utilice productos que no rayen y no sean abrasivos. Secar con un paño.



IMPORTANTE

Por seguridad. compruebe que la máquina no esté funcionando durante la limpieza.

LOCALIZACIÓN y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

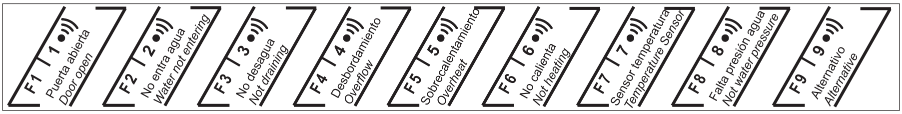
En el caso de detectar algún problema en el uso de su lavavajillas, probablemente usted pueda resolverlo tras la consulta de las indicaciones que siguen.

De no ser así, póngase en contacto con el **SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA** ofreciéndole la mayor información posible.



1 PROBLEMAS TÉCNICOS O FUNCIONALES

Cuando el lavavajillas detecte una malfunción, le avisará con señales acústicas o visuales, según modelo.
En el canto superior de la puerta del lavavajillas hay una tabla indicativa con la identificación de las posibles incidencias.



(F1) Modelos con display. En estos modelos, la identificación aparece con la letra "F" seguida de un número (del 1 al 9).

1 •))) Modelos sin display. Cuando haya una malfunción, el lavavajillas emitirá una serie de pitidos, que cesarán durante siete segundos y, seguidamente, volverán a sonar. Podrá identificar el tipo de malfunción contando el número de pitidos (1 pitido, Puerta abierta; 2 pitidos; No entra agua; y así sucesivamente).

Para que el lavavajillas deje de emititir pitidos pulse la tecla Arranque/Pausa. Según el tipo de malfunción póngase en contacto con el SAT informándole del problema.

MALFUNCIÓN	MODELO CON DISPLAY	MODELO SIN DISPLAY Nº PITIDOS
Cerrar la puerta	F1	1
No entra agua	F2	2
No desagüa	F3	3
Desborda	F4	4
Sobrecalentamiento	F5	5
No calienta	F6	6
No detecta temperatura	F7	7
Falta de presión del agua	F8	8
No distribuye	F9	9

- **¿Por qué el lavavajillas no se pone en marcha?**

  Puede ser debido a:
  – No hay tensión en la red eléctrica.
  – No se ha introducido bien el enchufe.
  – Los fusibles de la instalación eléctrica están "saltados".
  – El lavavajillas no está conectado a la red eléctrica.
  – No ha pulsado la tecla de On / Off (el indicador luminoso de esta tecla debe estar iluminado de forma fija).
  – La puerta del lavavajillas está mal cerrada.
  – No ha pulsado la tecla de arranque.

- **El lavavajillas se pone en marcha pero no entra el agua**

  Puede ser debido a:
  – No hay agua en la red.
  – La llave de paso no está abierta.
  – El filtro de la electroválvula de entrada de agua está obstruido.

- **No desagua, queda agua dentro de la cuba**

  Puede ser debido a:
  – El desague está atascado o mal instalado.
  – El tubo de desagüe está obstruido o doblado.
  – Los filtros están obstruidos.
  – El programa seleccionado no ha concluido, espere hasta que finalice.

- **No se apaga el piloto de falta de sal**

  Puede ser debido a:
  – Falta de sal. Añada sal y remueva con una cuchara.
  – La dureza del agua no es superior a 7DH, por lo que no necesita usar sal y, en este caso, el piloto permanecerá encendido siempre.

- **Quedan rastros de detergente en el dosificador o en la contrapuerta**

  Puede ser debido a:
  – Algún elemento de la vajilla impide la apertura del dosificador.
  – El detergente está caducado o no es el adecuado.
  – Los aspersores tropiezan con algún elemento de la vajilla.
  – Los orificios de los aspersores están taponados.
  – El depósito del detergente estába húmedo al colocar el detergente. El depósito ha de estar seco.

- **Se forma espuma no habitual:**

  – Ha echado detergente de lavado a mano en vez del especial de lavavajillas.

- **Gasta mucha sal**

  Puede ser debido a:
  – El tapón de la sal no está bien cerrado .
  – No está ajustado correctamente el nivel de consumo de sal.

- **El lavavajillas produce ruidos extraños**

  Puede ser debido a:
  – No ha colocado la vajilla correctamente.
  – Los aspersores tropiezan con algún elemento de la vajilla.

2 PROBLEMAS CON LA EFICACIA DE LAVADO

- **Restos de suciedad o de alimentos en la vajilla**

  Puede ser debido a:
  – El filtro de lavado está colocado incorrectamente, sucio u obstruido.
  – Los orificios de los aspersores están sucios o los aspersores están bloqueados con alguna pieza de la vajilla.
  – El detergente no es el adecuado o es insuficiente.
  – La vajilla no está colocada correctamente. Hay piezas en contacto con otras.
  – Hay un exceso de carga en los cestillos.
  – El programa de lavado no es el adecuado.
  – El desagüe está bloqueado.
  – Las piezas tienen restos de comida excesivamente resecos.

- **La vajilla queda blanca**

  Puede ser debido a:
  – Insuficiente detergente o abrillantador.
  – El tapón del depósito de sal está mal cerrado.
  – El depósito de la sal no tiene agua ni sal.
  – El descalcificador no está ajustado correctamente según la dureza del agua.
  – Se ha empleado un detergente libre de fosfato. Realizar una prueba con detergente con fosfato.

- **La vajilla no queda seca**

  Puede ser debido a:
  – Falta abrillantador.
  – La regulación del abrillantador no es adecuada.
  – La vajilla está mal colocada.
  – Se ha retirado demasiado pronto la vajilla.
  – El programa de lavado no es el adecuado.

- **El vidrio o el cristal queda con aspecto lechoso o con arañazos**

  Puede ser debido a:
  – Las piezas no son aptas para lavavajillas.
  – El detergente no es el adecuado.

- **El vidrio o el cristal queda con aspecto opaco**

  – El abrillantador es insuficiente.

- **En los vasos y cubiertos hay velos y los vasos presentan un aspecto metálico**

  – Dosificación excesiva de abrillantador.

- **Las piezas de acero inoxidable o de acero fino tienen manchas**

  Puede ser debido a:
  – Las piezas no son aptas para lavavajillas.
  – La vajilla no está bien colocada.
  – Se ha utilizado demasiado detergente.
  – Acero de baja calidad.
  – Hay un exceso de sal en el agua de lavado. Cierre correctamente la tapa del depósito de sal.

CONDIÇÕES DA GARANTIA
ATÉ DOIS ANOS

A Garantia até dois anos constitui uma garantia diferente e adicional que não afecta os direitos do consumidor de acordo com o previsto na lei, e é outorgada concreta e especificamente a favor do cliente e aparelho a que se refere.

A Garantia cobre durante o prazo de dois anos a partir da data de recepção deste aparelho, todas as reparações realizadas pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial.

EXCLUSÕES DA PRESENTE GARANTIA.

Ficam excluídas da cobertura da presente Garantia, e portanto será a cargo do utilizador o custo total da reparação, as seguintes condições:

a) As avarias provocadas por negligência ou utilização incorrecta do aparelho por parte do consumidor.
b) As avarias provocadas por causas de caso fortuito, força maior (fenómenos atmosféricos ou geológicos) e sinistros.
c) As avarias ou danos derivados de instalação incorrecta, não legal ou de energia ou combustível não adequados.
d) Esta garantia não cobre as operações de manutenção periódica do produto.
e) Os aparelhos utilizados em estabelecimentos industriais ou comerciais.
f) Os danos e prejuízos que possam ser causados ao utilizador como consequência do não funcionamento do aparelho por avarias.

ANULAÇÃO DA PRESENTE GARANTIA.

A presente Garantia fica anulada e, portanto, sem qualquer efeito se o aparelho tiver sido manipulado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas ou serviços técnicos que não forem os SAT oficiais da marca.

MUITO IMPORTANTE: PARA SER CREDOR DESTA GARANTIA, É IMPRESCINDÍVEL QUE O UTILIZADOR ACREDITE PERANTE O SERVIÇO TÉCNICO AUTORIZADO PELO GARANTE, A DATA DE COMPRA ATRAVÉS DA FACTURA OFICIAL DO APARELHO. NO CASO DE APARELHOS FORNECIDOS EM OBRAS NOVAS DEVER-SE-Á ACREDITAR COMO SUFICIENTEMENTE A DATA DE DISPOSIÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO.

A presente Garantia será válida unicamente em território da U.E. e exclusivamente em relação ao aparelho mencionado e outorgada pela Fagor Electrodomésticos, S.Coop. Bº San Andrés n.º 18, 20500 Mondragón-Guipúzcoa, Espanha. Para o resto de países consulte o seu distribuidor.

AENOR Empresa Registrada ER-0025 / 1 / 93

AENOR Gestión Ambiental CGM-00 / 197

INSTALAÇÃO E MONTAGEM

1 PARA DESEMBALAR A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

PARA DESEMBALAR

Eliminar os elementos de protecção exterior: película termoretractil, tampa superior, cantos laterais e base de poliestireno.

Elementos de protecção interna: calços de poliestireno para fixar cestos.









IMPORTANTE

Na parte interna da porta, no canto superior, encontra-se a etiqueta de características. Esta etiqueta nunca deve ser eliminada, visto que informa sobre o modelo exacto da máquina de lavar louça, alimentação eléctrica, n.º de série e garantia.

2 LIGAÇÃO À REDE DE ÁGUA

Na parte traseira da máquina de lavar louça encontrará a mangueira de água:

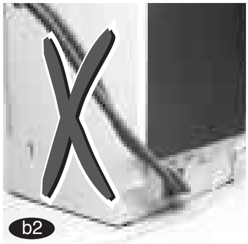
a) Ligue o tubo à entrada de água, aperte a rosca de ligação e certifique-se de que a mangueira está bem enroscada ao aparelho.





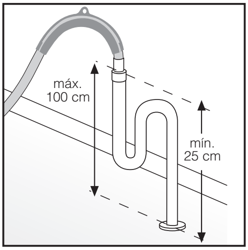
b A mangueira tem de passar entre a parede e o rodapé inferior traseiro da máquina de lavar louça (b1), de forma a não ficar estrangulada ou demasiado esticada (b2).





É aconselhável ter uma saída fixa de descarga a uma distância do chão de 25 a 100 cm.

Evite que o tubo de descarga fique muito ajustado, tenha dobras ou estrangulamentos.



Se a sua máquina de lavar louça admite entrada de água quente, ligue o tubo à torneira de água quente. Neste caso a temperatura máxima não deve ultrapassar os 60°C. Se utilizar este tipo de alimentação de água, deve ter em conta que os resultados da lavagem e da secagem podem ver-se afectados.

IMPORTANTE

É importante que o cotovelo da mangueira de descarga fique bem fixo na saída para evitar a queda e consequente risco de inundação.

3 LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Consulte a etiqueta de características situada no canto superior da porta, antes de realizar as ligações eléctricas. Certifique-se de que a tensão que chega à base da ficha é a que aparece na etiqueta.



IMPORTANTE

É muito importante que a máquina de lavar louça seja ligada a uma ficha com ligação à terra. A instalação eléctrica, ficha, tomada, fusíveis ou interruptor automático e contador devem estar dimensionados para a potência máxima indicada na etiqueta de características. Se o cabo de alimentação estiver danificado, a substituição só pode ser realizada pelo fabricante, serviço de pós-venda (SAT), ou pessoal autorizado.

4 NIVELAMENTO e POSICIONAMENTO

NIVELAMENTO

É importante conseguir que a máquina de lavar louça fique bem assente sobre o chão, assim como a sua perpendicularidade. Nivele-a para corrigir possíveis irregularidades do chão.

a Para isso, utilize um nivelador.

Em primeiro lugar, a profundidade (colocando o nível de trás para a frente);

b depois, a largura (colocando o nível em largura). A máquina delavar louça estará ni velada quando aoorientar o nível emqualquer sentido, o nivel esteja sempre no centro.

POSICIONAMENTO

Se colocar o aparelho por baixo da bancada pode fazê-lo com ou sem tampa.

c Se quiser retirar a tampa, pode fazê-lo retirando o contrapeso

d posterior e, de acordo-com o modelo, desdobrando o material isolante;

e desdobrando para trás os fixadores que suportam a tampa.

f Antes de introduzir a máquina de lavar louça no local correspondente, aproxime-a e levante-a segurando o pé de trás até deixar um espaço de cerca de 3 milímetros até à bancada



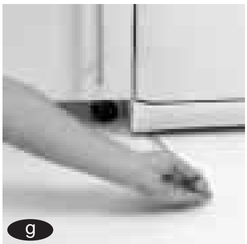










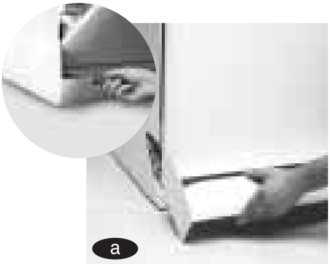


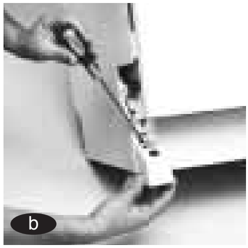
g Meta a máquina de lavar louça no espaço reservado e certifique-se de que os tubos e o cabo ficam por trás do rodapé da parte de trás da máquina de lavar louça. Ajuste à bancada até que a parte de cima do aparelho entre em contacto com o plano inferior da bancada do móvel de cozinha.

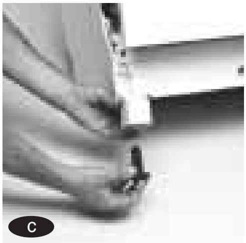
Para encastrar numa fila de móveis.
Se encastrar a máquina de lavar louça numa fila de móveis de cozinha com rodapé único:

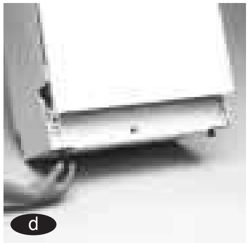
- a desaperte o rodapé e retire-o;
- b desaperte os suportes dos pés e retire-os;
- c retire os pés reguláveis dos suportes,
- d enrosque estes pés reguláveis na máquina de lavar louça.

Encaixe o rodapé do móvel de cozinha, e, se for necessário, serre-o até obter a medida pretendida.







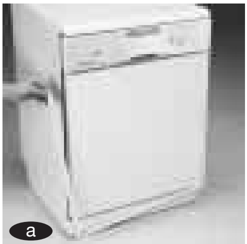


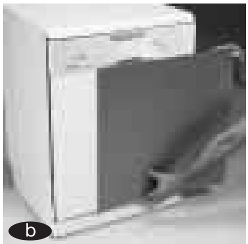
5 PAINELAGEM

PAINELAGEM

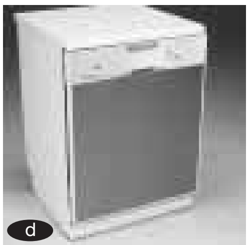
De forma simples, pode **colocar na porta da máquina de lavar louça painéis ou revestimentos decorativos**, a condizer com os móveis da sua cozinha. Estes painéis de revestimento não podem ter uma espessura superior a 4 mm.

- a Retire o marco da porta desapertando os parafusos.
- b Prepare o painel para estas dimensiones: 597 x 587 mm.
- c Coloque o painel ou revestimento decorativo.
- d Para fixar o novo painel decorativo volte a aparafusar o marco da porta.



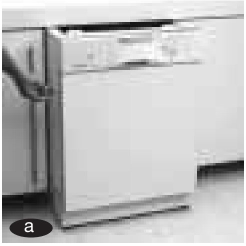


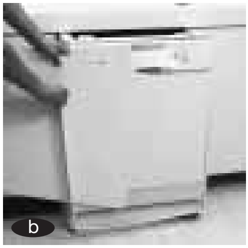


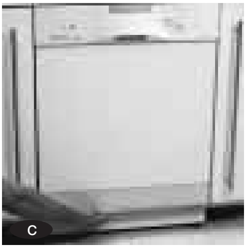


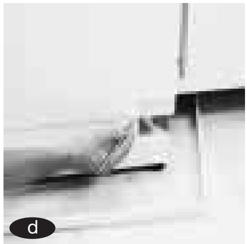
Em alguns modelos **a altu-ra da porta decorativa regula-se** para poder ficar alinhada com o resto de móveis da cozinha.

- **a** Retire o marco da porta desapertando os parafusos.
- **b** Retire o painel decorativo da máquina de lavar louça.
- **c** Regule a altura dos móveis de cozinha com a régua que se encontra na parte inferior da porta da máquina de lavar louça.
- **d** Coloque o painel decorativo sobre a porta, marque a altura pretendida e corte-o.
- **e** Coloque o painel decorativo sobre o marco e corte-o à mesma altura que o painel decorativo.
- **f** Coloque o painel na porta, segure simultaneamente o marco e volte a marcar a posição dos novos orifícios na porta. Utilizar, para fazer os orifícios, uma broca de ø 3,25 mm (cuidado com a pro-fundidade) e volte a aparafusar o marco.


a


b


c


d


e


f



6 LAVAGEM PRÉVIA

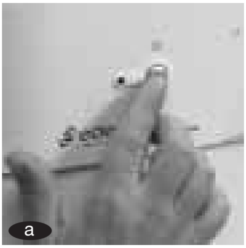
Uma vez instalada satisfatoriamente a máquina de lavar louça, é aconselhável uma lavagem prévia:

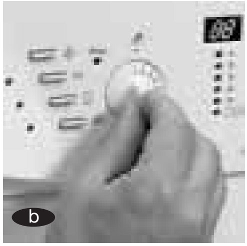
a Prima a tecla On/Off.

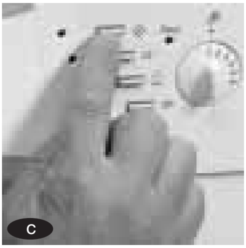
b Seleccione o programa 1 (pré-lavagem), sem louça nem detergente.

c Prima a tecla Arranque / Pausa.

Isto serve para comprovar a instalação, as ligações e a descarga, para além de limpar completamente o interior antes de levar a cabo um programa de lavagem na máquina de lavar louça.


a


b


c

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

UTILIZAÇÃO DO APARELHO E CONSELHOS PRÁTICOS

1 DUREZA DA ÁGUA, SAL, ABRILHANTADOR E DETERGENTE

Ajuste da dureza da água. Antes de pôr a máquina de lavar louça a trabalhar é preciso determinar a dureza da água da sua zona. Esta informação é fornecida pela Companhia de Águas da sua zona, ou pela Câmara, pelo Serviço de Assistência Técnica (SAT), ou utilizando a tira Aquadur incluída na embalagem de acessórios.

É possível que não precise de utilizar sal. Se este for o seu caso pode passar ao capítulo do Abrilhantador.

A água contém calcário. Quanto mais calcário tiver a água, maior será a sua dureza. Para que este não danifique a máquina de lavar louça, esta incorpora um descalcificador que retira o calcário da água e deixando-a limpa para a lavagem. Este descalcificador funciona com sal.

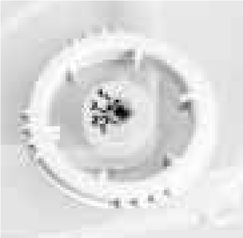
Regulação da quantidade de sal

As máquinas de lavar louça integram um regulador de sal, que, de acordo com o modelo, pode ser manual ou electrónico.

REGULAÇÃO MANUAL

Se a sua máquina de lavar louça leva na parte lateral interna direita um regulador de sal como os mostrados nas fotografias em anexo (Mod. A-B), deve posicionar o regulador de sal no número que corresponda à sua dureza de água (consultar tabela).

Para seleccionar a posição adequada utilize uma moeda (Mod. A) ou desaparafusador (Mod. B).



REGULADOR Modelo A



REGULADOR Modelo B

Graus franceses	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Graus alemães	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Posição do regulador de sal	0	1	2	3	4
DUREZA	suave sem sal	normal	média	dura	muito dura

ONDE DEITAR O SAL



DEPÓSITO DE SAL

A primeira vez que encher o depósito de sal deve:

- **a** Carregar o sal sem enchê-lo totalmente.
- **b** Completá-lo com água.
- **c** Mexer com uma colher.
- **d** Fechar muito bem a tampa e limpar os restos de sal que tenham caído fora do depósito.

A operação de enchimento de sal deve ser sempre feita antes de uma lavagem e nunca depois.

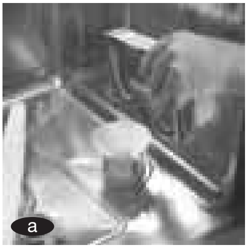
Quando é preciso repor o sal?

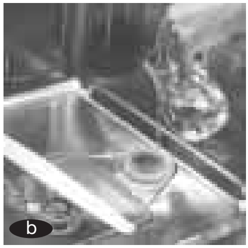
De acordo com os modelos, um visor óptico, colocado na tampa do depósito de sal, ou um indicador luminoso, na parte da frente do aparelho, assinalam quando se tiver de repor o sal.

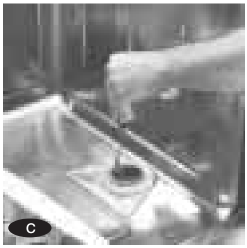
É aconselhável repor a quantidade de sal consumida cada 15 dias sem esperar que se ligue o piloto do sal.

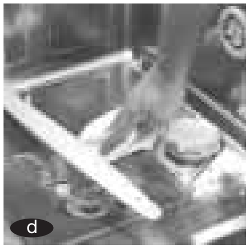
A máquina de lavar louça incorpora um depósito de sal situado na parte inferior da máquina de lavar louça.

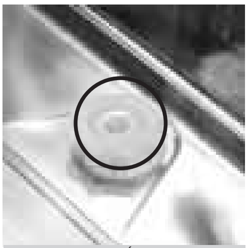
Este sal não é de cozinhar, é especial para máquinas de lavar louça.











VISOR ÓPTICO



PILOTO

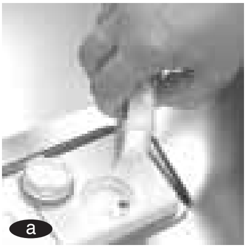
IMPORTANTE

Não deve utilizar sal se a sua máquina de lavar louça não precisar. Neste caso, o indicador luminoso estará permanentemente ligado.

O abrilhantador facilita a secagem e evita que a louça tenha gotas de água depois da lavagem. O depósito do abrilhantador está no interior da porta, junto ao de detergente.

O depósito possui um dosificador de 4 posições para poder ajustar a quantidade do abrilhantador de acordo com a qualidade da água (de fábrica o dosificador sai na posição 2).

Se observar gotas de água na louça, aumente a numeração do regulador do abrilhantador. Caso contrário, diminua a numeração se a louça apresentar riscos esbranquiçados ou pegajosos.



a Uma vez assinalada a dose é preciso encher o depósito até ao máximo, sem transbordar. Se isso acontecer, limpe os restos com um pano.


DOSIFICADOR


DEPÓSITO ABRILHANTADOR

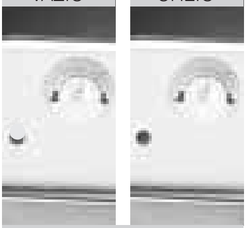
IMPORTANTE

A louça não fica mais limpa por deitar mais abrilhantador. Pelo contrário, podem dar-se manchas por excesso.

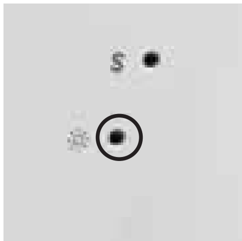
Quando é preciso repor o abrilhantador?

A própria máquina de lavar louça assinala quando é preciso repor o abrilhantador. Dependendo do modelo existem dois tipos de indicador: visor óptico ou piloto.

VAZIO CHEIO


VISOR ÓPTICO

Cristal transparente ao lado da tampa do depósito do abrilhantador. Se o cristal tiver o fundo claro é preciso encher. Se o fundo for escuro, há abrilhantador suficiente.


PILOTO

Um sinal luminoso na parte da frente da máquina de lavar louça assinala quando é preciso repor o abrilhantador.

O detergente é deitado num depósito situado na parte interna da porta, ao lado do do abrilhantador.

a Uma vez vertido o detergente, feche a tampa do depósito.

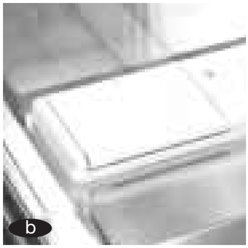
b Alguns programas precisam também de colocar uma parte da dose no alojamento situado na tampa do depósito.

Existem detergentes em pastilhas, em pó e líquidos.

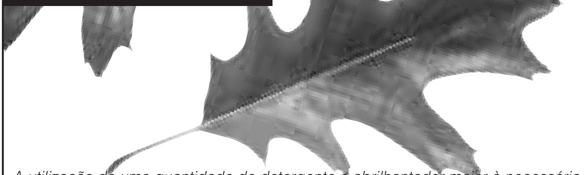
A quantidade de detergente pode ser consultada na tabela da pág. 17.


DEPÓSITO DE DETERGENTE





NOTA ECOLÓGICA



A utilização de uma quantidade de detergente e abrilhantador maior à necessária não ajuda a melhorar os resultados de lavagem e, para além de representar um prejuízo económico, contribui negativamente à ***conservação do meio ambiente****.*

2 LOUÇA. TIPOS E COLOCAÇÃO

Nem toda a louça é apta para as máquinas de lavar louça. Não é recomendável meter **peças de madeira ou barro**, nem as de **plástico não resistentes ao calor**.

Os **talheres em aço inoxidável** podem ser lavados sem nenhum problema; no entanto, tenha cuidado com os **talheres de prata** para que não estejam em contacto entre os mesmos, visto que poderiam aparecer com algumas manchas.

As **peças de alumínio** podem ficar descoloradas com o tempo.

O desenho da **porcelana decorada** pode desgastar-se se não for de primeira qualidade.

Só se deve meter **cristal** apto para a máquina de lavar louça.

IMPORTANTE

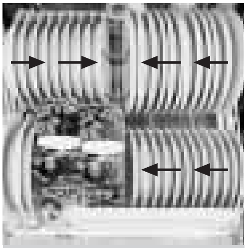
Certifique-se de que a louça é apta para máquina de lavar louça

Colocação da louça

É muito importante colocar adequadamente a louça nos cestos, isso garante uma lavagem perfeita.

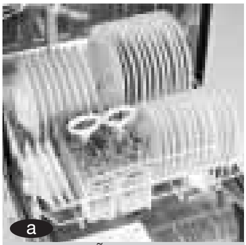
a) A **cesto inferior** é para as peças mais sujas e resistentes: panelas, travessas e pratos. Certifique-se de que existe espaço entre os mesmos para que o jacto de água chegue aos mesmos. As panelas devem ser colocadas viradas para baixo.

b) Se o seu modelo possui **suportes rebatíveis** poderá utilizá-lo na posição vertical para lavar pratos, e na sua posição horizontal para peças grandes como panelas.

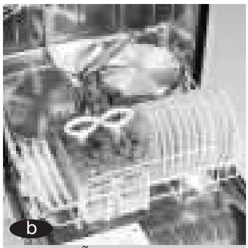


PARA 13 TALHERES

EN-50242



POSIÇÃO VERTICAL



POSIÇÃO HORIZONTAL



IMPORTANTE

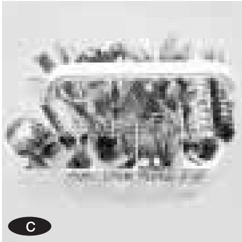
Os pratos fundos são colocados à esquerda e os planos à direita. Comece a carregar os pratos da parte mais de fora do cesto para dentro. Os pratos não devem tocar-se.

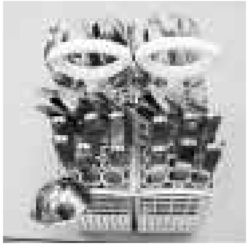
c Os **talheres**, à excepção das facas, devem ser colocados no cesto para os talheres com o cabo para baixo.

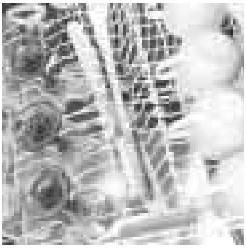
d No **cesto superior** colocam-se as peças mais delicadas, como taças, copos, porcelana ou cristal e pratos de tamanho standard. Existe uma zona destinada particularmente aos talheres compridos. Do mesmo modo, existem suportes que, postos na vertical, servem para colocar copos.

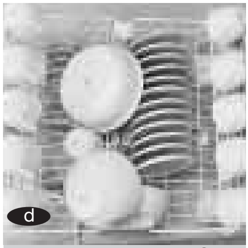
Quando escolher o programa Express, a função Carga de cima ou Meia Carga deve colocar a louça no cesto superior.

Por outro lado, quando optar pela função Carga de baixo, enche-se unicamente o cesto inferior.



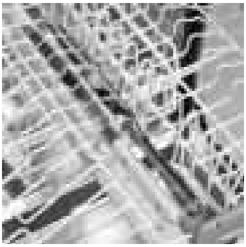


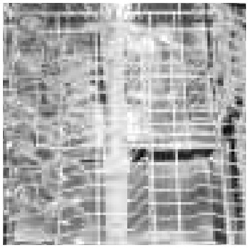


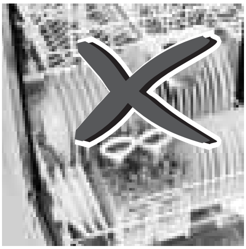


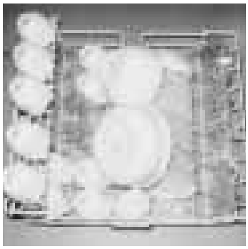
PARA 12 TALHERES

EN-50242









IMPORTANTE

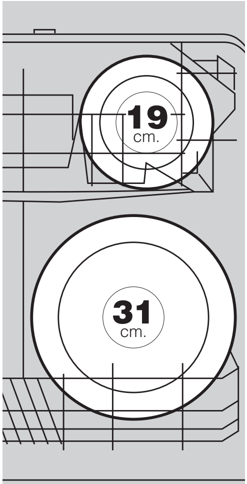
Certifique-se de que, uma vez carregada a máquina de lavar louça, os aspersores giram sem obstáculos e sem raspar em nenhuma peça de louça.

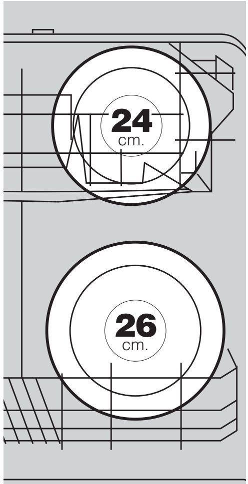
Regulação dos cestos

Os cestos podem ser regulados em função da carga.

O **cesto superior** pode ser colocado a duas alturas diferentes de forma a que se possam lavar pratos de diferentes tamanhos.

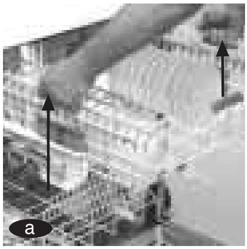
Na posição alta poderá lavar no cesto superior pratos normativos de até 19 cm. e, no inferior, de 31 cm. Colocando o cesto superior na posição baixa poderá lavar pratos de até 24 cm. acima e de 26 abaixo.





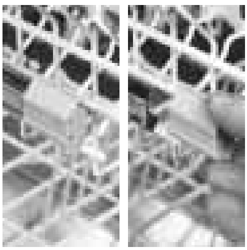
a **Cesto superior modelo A:**

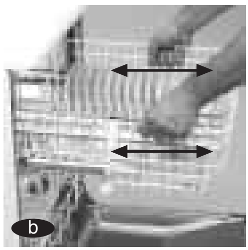
Pode ser regulado sem necessidade de retirá-lo das suas calhas incluindo com a louça colocada. Tanto para o subir como para o descer da posição, deverá puxar o cesto para cima segurando-o pelas asas laterais. Certifique-se de que os dois lados estão à mesma altura, se não for assim, nivele-o.



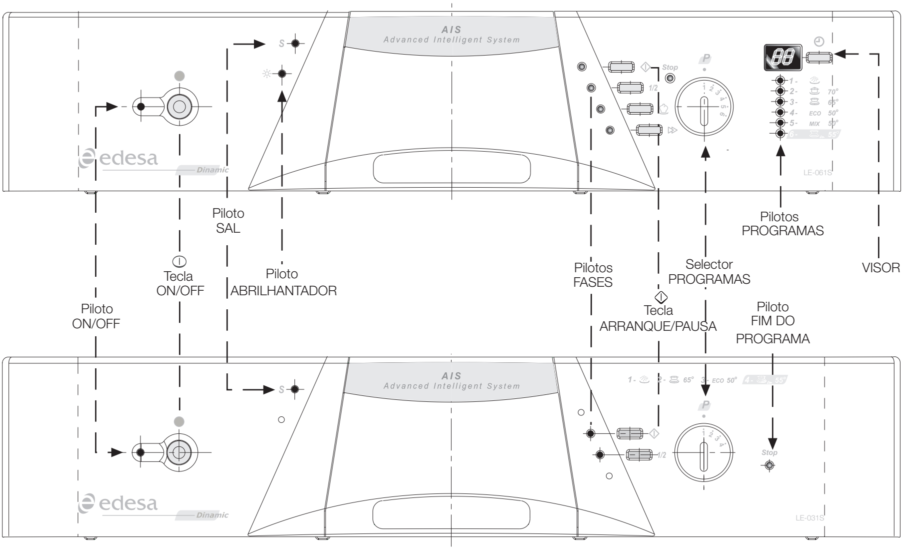
b **Cesto superior modelo B:**

Retire o batente que impede que as rodas saiam do cesto da calha. Puxe o cesto para si e retire-o. Coloque o cesto na altura pretendida. Volte a colocar o batente na sua posição original.





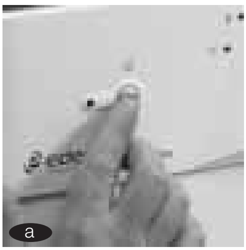
3 SELECÇÃO DO PROGRAMA DE LAVAGEM

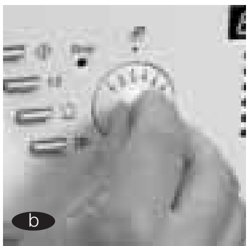


Para seleccionar o programa de lavagem, deve seguir os seguintes passos:

a Accionar ON no painel frontal da máquina de lavar louça (liga-se o piloto correspondente),

b Para seleccionar o programa de lavagem, rode o comando selector no sentido contrário aos ponteiros do relógio, fazendo coincidir o sinal com o programa pretendido. Noutros modelos, acende-se um piloto que vai indicar qual o programa seleccionado.





COMANDO GIRATÓRIO

Possui vários tipos de programas em função do modelo da máquina de lavar louça:
É muito importante seleccionar bem o programa de lavagem em função da sujidade, da quantidade, e do tipo de louça.

PROGRAMA	TEMPERATURA (°C)		TIPO DE LOUÇA	QUANTIDADE DE DETERGENTE (gr)	CONSUMO TOTAL para 12 talheres KWh/litros *	DURAÇÃO APROX. para 12 talheres (minutos)
Pré-lavagem	Frio		Para louça que não se vá lavar imediatamente	Sem detergente	0,0007 KWh 3 litros	7
Intensivo	70		Para louça e panelas muito sujas	25+15	1,4 KWh 12 litros	90
Normal	65		Para louça suja	25+5	1,2 KWh 12 litros	87
Económico**	50	ECO	Para louça pouco suja	25+5	1,05 KWh 12 litros	138
Misto	50	MIX	Para louça suja e delicada	25+5	0,87 KWh 12 litros	87
Rápido	55		Para louça muito pouco suja	25	0,79 KWh 10 litros	51

25 gr. de detergente em pó não concentrado equivale a uma colher e meia de sopa rasa ou uma pastilha de detergente.
Para detergentes em pastilhas e líquidos siga as recomendações do fabricante de detergentes.

* Valores para motor de 60W.
** O programa económico, segundo norma EM-50242, é de maior duração que o resto de programas; no entanto, é o de menor consumo de energia e o que mais respeita o meio ambiente. Um sinal luminoso e um apito contínuo, durante 3 segundos indicam o fim do programa.
*** No programa express deve ser utilizado detergente em pó ou líquido cuja dissolução é ideal.

4 SELECÇÃO DAS FUNÇÕES ADICIONAIS

As funções de lavagem devem ser sempre seleccionadas depois de escolher o programa de lavagem. **Qualquer mudança de programa durante a selecção anula as funções previamente seleccionadas.**
Estas funções permitem ajustar ao máximo a carga, os tempos e os consumos da lavagem.

As funções adicionais dependem dos modelos:

Tecla: Atraso horário

Permite atrasar o início da lavagem. Há modelos que atrasam a lavagem 3, 6 ou 9 horas. Neste caso, premindo a tecla de atraso horário acende-se um piloto que indica a opção seleccionada.

Noutros modelos pode ser seleccionado o tempo que quiser atrasar na lavagem de 1 a 9 horas com intervalo de 1 hora. Ideal para tarifa nocturna. Nestes modelos, premindo a tecla de atraso horário, o display vai indicar quan-tas horas deseja atrasar o começo da lavagem.

Tecla: Redução de tempo

Reduz o tempo das operações de lavagem e de secagem. Esta opção pode ser utilizada nos programas Intensivo, Normal, Automático e Económico.

Tecla: Secagem plus

Obtêm-se melhores resultados na secagem. Pode ser activada em todos os programas excepto na pré-lavagem.

Tecla: Meia Carga

Permite lavar meia carga só no cesto superior. Válido em todos os programas.

Tecla: Poupança Energia

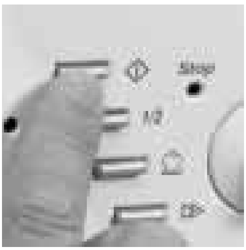
Permite desactivar a fase de secagem ventilada final, reduzindo o consumo de energia.

IMPORTANTE

Se durante a selecção de funções adicionais se muda de programa ou se prime a tecla ON / OFF, anulam-se todas as funções seleccionadas.

5 ACCIONAMENTO

Uma vez ligada a máquina de lavar louça, escolhido o programa de lavagem e as funções adicionais só falta **premir a tecla de arranque.**



6 DESENVOLVIMENTO DO PROGRAMA DE LAVAGEM

Os modelos que têm display indicam o tempo que falta para terminar o programa.



IMPORTANTE

Não abra a porta da máquina de lavar louça durante o processo de lavagem. Poderia perturbar o desenvolvimento do programa

Quando a máquina de lavar louça estiver em funcionamento e...

- Quiser introduzir mais uma peça na máquina de lavar louça.
- Quiser modificar o programa de lavagem.

1. Prima a tecla Pausa.
2. Introduza a peça na máquina de lavar louça e/ou modifique o programa de lavagem.
3. Prima a tecla Arranque.

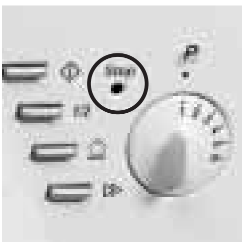
Exceptuando se a modificação interferir na duração do programa de lavagem seleccionada ou se a opção for de atraso. Então dever-se-ia passar pela tecla ON/OFF ( ), para poder modificar o seu estado.

IMPORTANTE

É preciso ter em conta que a tecla Arranque / Pausa é diferente da de ON / OFF.
Se premir a tecla ON / OFF durante o processo de lavagem, deverá voltar a programar a máquina de lavar louça..

7 FIM DO PROGRAMA

Uma vez terminado o programa acende-se o piloto FIM (STOP) e ouve-se um apito contínuo durante 3 segundos.



8 CORTES NA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Se houver um corte de energia, ao restabelecer-se o mesmo a máquina de lavar louça continua o seu funcionamento normal no ponto onde tiver parado (tem memória mínima de 12 horas, de acordo com os modelos).

9 CONSELHOS BÁSICOS

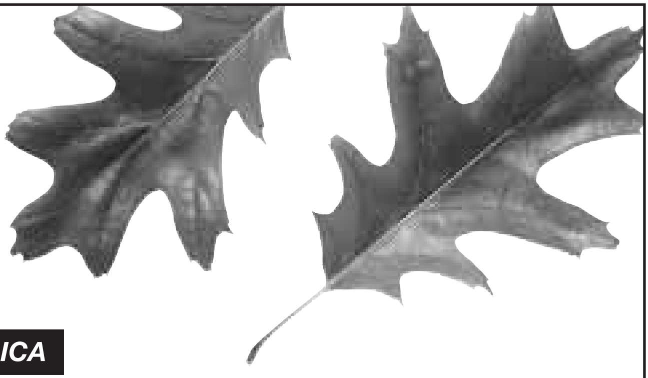
Há uma série de perguntas que se deve ter sempre em conta. Se assim o fizer, alargará a vida da máquina de lavar louça e melhorará a qualidade da lavagem.

a **Encha a máquina de lavar louça.** Tente aproveitar ao máximo a capacidade da máquina de lavar louça. Deste modo, reduzem-se os consumos de água e electricidade e diminui o nível sonoro do seu electrodoméstico.

b **Coloque bem a louça.** Para que a qualidade da lavagem seja ideal, os aspersores devem girar sem nenhum tipo de obstáculos. Igualmente, as peças devem estar correctamente colocadas para que o jacto de água as alcance.

c **Escolha do programa.** Escolha bem o programa de lavagem, assim como as funções adicionais, de acordo com as suas necessidades.

d **Limpeza.** Limpe os filtros e os distribuidores de três em três meses. Do mesmo modo, certifique-se de que os colocou correctamente.



NOTA ECOLÓGICA

De forma **preservar o meio ambiente** entregue o seu aparelho usado num centro oficial de recolha ou recupera de materiais reciclàveis.

Antes de deitar fora o seu aparelho usado inutilize-o, cortando o cabo de ligaçao com a ficha.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO APARELHO

É recomendável realizar habitualmente as operações de limpeza para **alargar a vida da sua máquina de lavar louça**.
De três em três meses deve realizar as seguintes operações.

- Limpeza do filtro.
- Limpeza dos aspersores.
- Limpeza interior.
- Limpeza exterior.

Desta forma **alargará a vida da sua máquina de lavar louça**.

IMPORTANTE

Deixe a máquina de lavar louça aberta se tiver previsto ausentar-se durante um longo período de tempo, para que o ar circule livremente pelo interior da máquina.

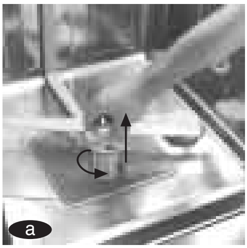
1 LIMPEZA DO FILTRO DE LAVAGEM

O filtro é composto por duas ou três peças, (de acordo com o modelo): filtro interno, filtro externo e o protector dos filtros. Encontra-se na parte baixa da máquina de lavar louça por baixo do cesto inferior.

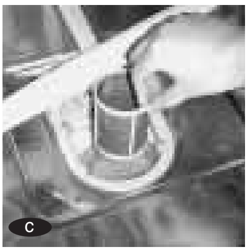
a Depois de retirar o cesto inferior, desmonta-se o filtro interno girando-o para a esquerda e puxando para cima.

b Retirar o filtro externo.

c Retirar o filtro protector (de acordo com modelos).











d É de vital importância colocar bem os filtros.

Assegurar o protector dos filtros no seu lugar.

Encaixa-se o filtro externo no seu sítio.

Coloca-se o filtro interno no orifício e gira-se para a direita até chegar ao limite.

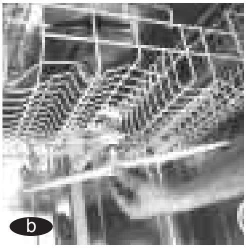
2 LIMPEZA DOS ASPERSORES

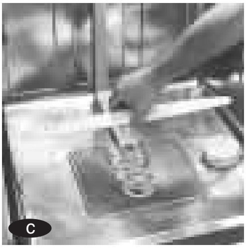
O terceiro aspersor (de acordo com o modelo), o aspersor superior e o aspersor inferior devem ser limpos de três em três meses.
Desmontagem dos aspersores:

- a O terceiro aspersor desmonta-se pressionando para cima e desenroscando-o.
- b O aspersor superior està montado no cesto superior. Para desmontà-lo é preciso desenroscá-lo totalmente.
- c O aspersor inferior desmonta-se desapertado a porca inferior para a esquerda e retirando-a para cima.

Devem ser limpos por baixo de um jacto de água com uma esponja que não risque. Os orifícios de saída da água devem estar bem limpos. Se algum estiver obstruído è preciso desentupi-lo .
Monte os aspersores.


a


b


c



IMPORTANTE

Antes de levar a cabo qualquer operação de limpeza ou manutenção, é aconselhável desligar a máquina de lavar louça da rede eléctrica.

3 LIMPEZA DO INTERIOR DO APARELHO

É preciso limpar a máquina de lavar louça de três em três meses para eliminar a sujidade estancada dentro da máquina.

Em vez de usar detergente é preciso utilizar limpa-máquinas, (siga as instruções do fabricante para a sua utilização).

4 LIMPEZA DO EXTERIOR DO APARELHO

Para limpar o exterior utilize um pano húmido com água ensaboada. Utilize produtos que não risquem e não sejam abrasivos. Secar com um pano.



IMPORTANTE

Por segurança, verifique se a máquina não está a trabalhar durante a limpeza.

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

LOCALIZAÇÃO e SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

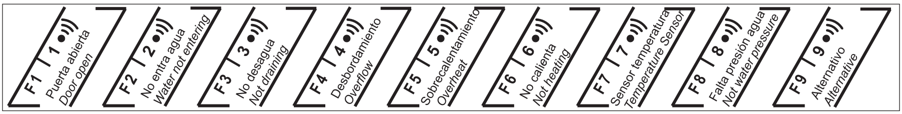
Se detectar algum problema na utilização da máquina de lavar louça, provavelmente possa resolvê-lo depois de consultar as indicações que se seguem.

Se assim não for, entre em contacto com o **SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA** oferecendo-lhe a maior informação possível.



1 PROBLEMAS TÉCNICOS OU FUNCIONAIS

Quando a máquina de lavar louça detectar um funcionamento defeituoso, avisa-o com sinais acústicos ou visuais, de acordo com o modelo.
No canto superior da porta da máquina de lavar louça existe uma tabela indicativa com a identificação das possíveis incidências.



(F1) Modelos com display. Nestes modelos, a identificação aparece com a letra "F" seguida de um número (de 1 a 9).

1 •))) Modelos sem display. Quando houver um funcionamento defeituoso, a máquina de lavar louça emitirá uma série de apitos, acende-se durante sete segundos e, seguidamente, voltam a tocar. Poderá identificar o tipo de funcionamento defeituoso contando o número de apitos (1 apito, Porta aberta; 2 apitos; Não entra água; e assim sucessivamente).

Para que a máquina de lavar louça deixe de emitir apitos prima a tecla Arranque/Pausa.

De acordo com o tipo de funcionamento defeituoso entre em contacto com o SAT informando-o do problema.

FUNCIONAMENTO DEFEITUOSO	MODELO COM DISPLAY	MODELO SEM DISPLAY N.º APITOS
Fechar porta	F1	1
Não entra água	F2	2
Não despeja	F3	3
Transbordo	F4	4
Sobreaquecimento	F5	5
Não aquece	F6	6
Erro temperatura	F7	7
Erro press água	F8	8
Não distribui	F9	9

- **Porque é que a máquina de lavar louça não se liga?**

  Pode ser devido a:
  - Não haver tensão na rede eléctrica.
  - Não se ter metido bem a ficha.
  - Os fusíveis da instalação eléctrica estarem "saltados".
  - A máquina de lavar louça não estar ligada à rede eléctrica.
  - Não se ter premido a tecla de On / Off (o indicador luminoso desta tecla deve estar ligado de forma fixa).
  - A porta da máquina de lavar louça estar mal fechada.
  - Não se ter premido a tecla de arranque.

- **A máquina de lavar louça liga-se mas não entra água**

  Pode ser devido a:
  - Não haver água na rede.
  - A torneira de passagem estar aberta.
  - O filtro da electroválvula de entrada de água estar obstruído.

- **Não descarga, fica água dentro do compartimento**

  Pode ser devido a:
  - A descarga estar entupida ou mal instalada.
  - O tubo de descarga estar entupido ou dobrado.
  - Os filtros estarem obstruídos.
  - O programa seleccionado não ter acabado (esperar até terminar).

- **Não se apaga o piloto de falta de sal**

  Pode ser devido a:
  - Falta de sal. Adicione sal e mexa com uma colher.
  - A dureza da água não ser superior a 7DH, pelo que não precisa de usar sal e, neste caso, o piloto permanece sempre ligado.

- **Ficam restos de detergente no dosificador ou na contraporta**

  Pode ser devido a:
  - Algum elemento da louça impedir a abertura do dosificador.
  - O detergente estar caducado ou não ser o adequado.
  - Os aspersores tropeçam com algum elemento da louça.
  - Os orifícios dos aspersores estão entupidos.
  - O depósito do detergente estar húmido ao colocar o detergente. O depósito deve estar seco.

- **Forma-se espuma não habitual**:
  - Deitou detergente de lavagem à mão em vez do especial de máquina de lavar louça.

- **Gasta muito sal**

  Pode ser devido a:
  - A tampa do sal não estar bem fechada.
  - O nível de consumo de sal não estar ajustado correctamente.

- **A máquina de lavar louça produz ruídos estranhos**

  Pode ser devido a:
  - Não se ter metido a louça correctamente.
  - Os aspersores tropeçam com algum elemento da louça.

2 PROBLEMAS COM A EFICÁCIA DE LAVAGEM

- **Restos de sujidade ou de alimentos na louça**

  Pode ser devido a:
  – O filtro de lavagem estar colocado incorrectamente, sujo u obstruído.
  – Os orifícios dos aspersores estão sujos ou os aspersores estão bloqueados com alguma peça da louça.
  – O detergente não ser o adequado ou ser insuficiente.
  – A louça não estar colocada correctamente. Há peças em contacto com outras.
  – Existir um excesso de carga nos cestos.
  – O programa de lavagem não ser o adequado.
  – A descarga estar bloqueada.
  – As peças terem restos de comida excessivamente secos.

- **A louça fica branca**

  Pode ser devido a:
  – Insuficiente detergente ou abrilhantador.
  – A tampa do depósito de sal estar mal fechada.
  – O depósito de sal não tem água nem sal.
  – O descalcificador não está ajustado correctamente de acordo a dureza do água.
  – Se tiver utilizado um detergente livre de fosfato. Realizar uma prova com detergente com fosfato.

- **A louça não fica seca**

  Pode ser devido a:
  – Falta de abrilhantador.
  – A regulação do abrilhantador não ser a adequada.
  – A louça estar mal colocada.
  – Se ter retirado a louça demasiado cedo.
  – O programa de lavagem não ser o adequado.

- **O vidro ou o cristal fica com riscos**

  Pode ser devido a:
  – As peças não serem aptas para máquina de lavar louça.
  – O detergente não ser o adequado.

- **O vidro ou o cristal fica com aspecto opaco**

  – O abrilhantador é insuficiente.

- **Nos copos e talheres existem pelos e os copos apresentam um aspecto metálico**

  – Dosagem excessiva de abrilhantador.

- **As peças de aço inoxidável ou de aço fino têm manchas**

  Pode ser devido a:
  – As peças não serem aptas para máquinas de lavar louça.
  – A louça não estar bem colocada.
  – Se ter utilizado demasiado detergente.
  – Aço de baixa qualidade.
  – Existir um excesso de sal na água de lavagem. Feche correctamente a tampa do depósito de sal.

WARRANTY CONDITIONS
UP TO TWO YEARS

The two-year warranty is different and supplementary and does not affect the consumer's legal rights. It is issued specifically for the customer and the appliance to which it refers.

The warranty covers all repairs effected by the official technical assistance service for the term of two years from the date the appliance is received.

EXCLUSIONS FROM THIS WARRANTY

This warranty does not cover the following faults and the total cost of any corresponding repairs shall be the responsibility of the user:

a) Faults resulting from negligence or misuse of the appliance by the consumer.
b) Faults resulting from mishaps, acts of God (atmospheric or geological phenomena) and accidents.
c) Faults or damage resulting from an incorrect or illegal installation, or from the use of inappropriate energy supply.
d) This warranty does not cover the routine maintenance arrangement for the appliance.
e) Appliances used on industrial or commercial premises.
f) Any injuries caused to the user as a consequence of the appliance not working due to breakdown.

VOIDANCE OF WARRANTY

This warranty shall be void and will not apply if the appliance has been modified or repaired by unauthorised persons or technical services other than the brand name's official technical assistance service.

VERY IMPORTANT: FOR THIS WARRANTY TO BE VALID, THE USER MUST SHOW THE PURCHASE DATE ON THE OFFICIAL ORIGINAL INVOICE FROM THE SUPPLIER OF THE APPLIANCES TO THE TECHNICAL SERVICE AUTHORISED BY THE WARRANTOR. WHERE THE APPLIANCE HAS BEEN SUPPLIED AS PART OF A NEW BUILDING, SUFFICIENT PROOF MUST BE GIVEN OF THE DATE THE APPLIANCE WAS MADE AVAILABLE FOR USE.

This warranty shall be valid in the EU only and shall apply exclusively to the appliance to which it refers. It is issued by Fagor Electrodomésticos, S.Coop. Bº San Andrés nº 18, 20500 Mondragón-Guipúzcoa, Spain. For countries outside the EU, please check with your distributor.

AENOR Empresa Registrada ER-0025 / 1 / 93

AENOR Gestión Ambiental CGM-00 / 197

INSTALLATION AND FITTING

1 UNPACKAGING THE DISHWASHER

UNPACKAGING

Remove the external protection: plastic film, top cover, polystyrene base and corner pieces.





Internal protection: polystyrene wedges for holding the racks firm.





IMPORTANT

The specifications label is on the top edge of the interior of the door. This label must never be removed, since it provides information about the exact model of the dishwasher, required power supply, serial number and warranty.

2 CONNECTION TO THE PLUMBING

The water connection pipe is located on the back of the dishwasher:

- (a) Connect the pipe to the water inlet, tighten the connection nut and make sure it is securely connected to the appliance.

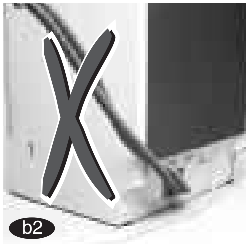




b The hose must run between the wall and the bottom space at the back of the dishwasher (b1) so that it is not squashed or overstretched.

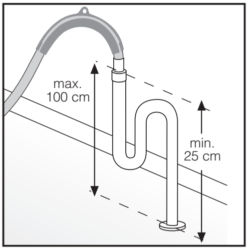


b1


b2

There should be a fixed water outlet drain at a distance of between 25 and 100 cm from the floor.

Make sure that the outlet pipe is not too rigid, bent or squashed.



If your dishwasher has a hot water inlet, connect the pipe to the hot water tap. In this case, the maximum temperature must not exceed 60ºC. Bear in mind that this type of water supply may affect the washing and drying capacity of the appliance.

IMPORTANT

It is very important for the bend pipe of the outlet hose is located securely in water outlet so that it cannot disconnet.

3 ELECTRICAL CONNECTION

Please refer to the specification label on the top edge of the door before making the electrical connections. Make sure that the power voltage connected to the plug socket is as shown on the label.



IMPORTANT

It is very important for the dishwasher to be connected to an earthed plug socket. The electrical installation, plug, socket, fuses or circuit breaker and meter must be capable of the maximum power shown on the specifications label.
If the power cable is damaged, it must be replaced exclusively by the manufacturers, after-sales service (TAS) or authorised personnel.

4 LEVELLING AND POSITIONING

LEVELLING

The dishwasher must stand firmly on the floor and be completely perpendicular. It must be levelled to correct any possible unevenness of the floor.

a For this, use a spirit level.

b First, level the appliance from back to front; then, level it from left to right. The dishwasher is level when the spirit level bubble is dead centre when placed in any direction.

POSITIONING

If the appliance is to be positioned under a worktop, top can be removed or left in position.n;

c If you wish to remove the top, take out the counterweight at the

d back and, on some models, unfold the sheet of insulation;

e detach the top supports by pulling them towards the back.

f Before siting the dishwasher, move it close to where it is to be sited and raise it by turning the back leg until there is a space of 3 mm between the top of the appliance and the base of the worktop.


a

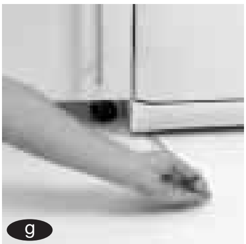

b


c


d


e


f


g

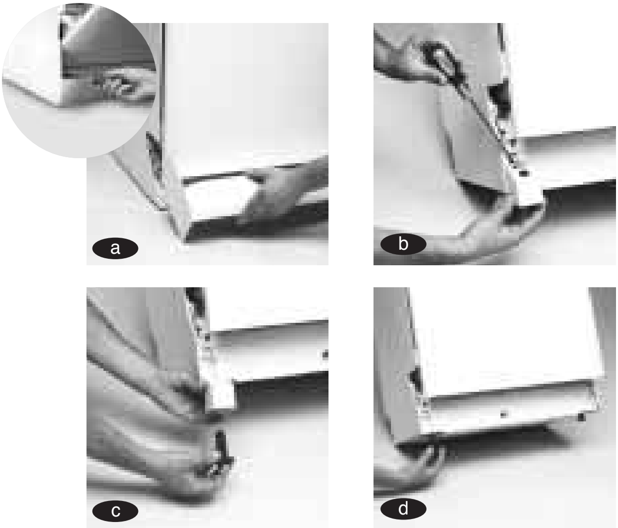
g Site the dishwasher and make sure that the pipes and cable are in the bottom space at the back of the dishwasher.

Adjust it up to the worktop until the top of the appliance is in contact with the bottom face of the kitchen worktop.

Fitting a dishwasher into a row of cupboards.

When fitting the dishwasher into a row of kitchen cupboards with a continuos plinth:

- a — unscrew and remove the base;
- b — loosen and remove support legs;
- c — screw the adjustable legs into the dishwasher.
- d — Refit the base to the cupboards and, if necessary, make any haight adjustment to plinth to the required height to allow the dishwasher to fit properly behind.

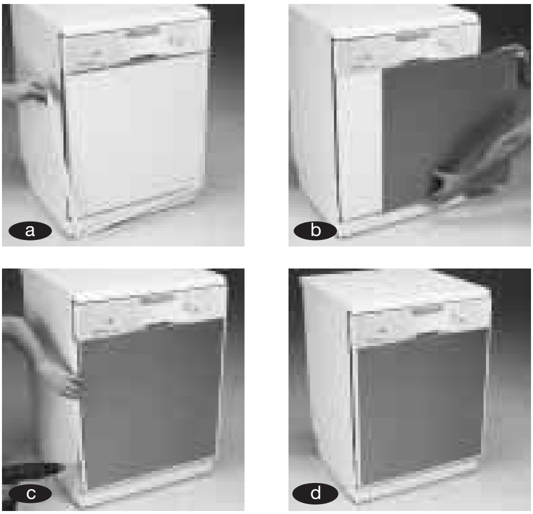


5 PANELLING

PANELLING

Simply **fit the same decor panels or doors as the kitchen cupboards** to the dishwasher door. Said panels must be more than 4 mm thick.

- a — Remove the frame around the door by unfastening the screws.
- b — Cut the panel to size: 597 x 587 mm.
- c — Fit the decor panel or door
- d — To fasten the new decorative panel in place, screw the frame back onto the door.



With some models, the height to which the door can be panelled can be adjusted to the same height as the kitchen cupboards.

a Remove the frame around the door by unfastening the screws.

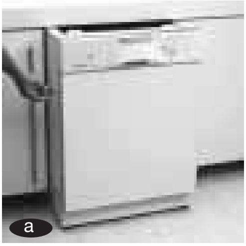
b Remove the decor panel from the dishwasher.

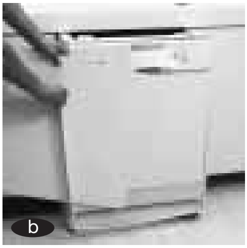
c Adjust the plate at the bottom of the dishwasher door to the height of the kitchen cupboards.

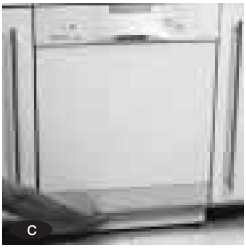
d Place the decor panel on the door, mark the required height and cut accordingly.

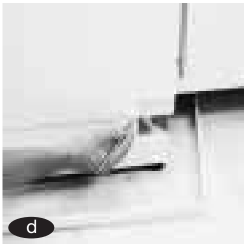
e Place the decor panel on the frame and cut it to the same height as the decor panel.

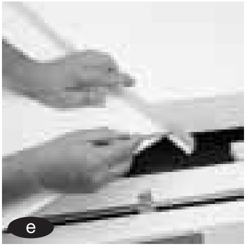
f Place the panel on the door, hold the frame in place and mark the position of the new holes on the door. Drill the holes with a 3.25 mm diameter bit (be careful not to drill too deep) and screw the frame into place.















6 PRE-WASH

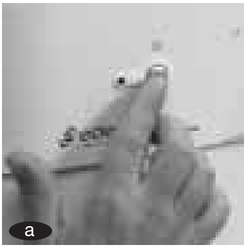
Once the dishwasher has been installed correctly, it should be first used on prewash programme:

a Press the On/Off switch.

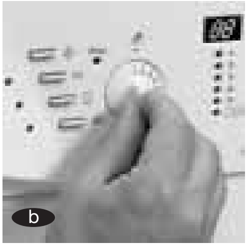
b Select programme 1 (pre-wash), without utensils or detergent.

c Press the Start/Pause button.

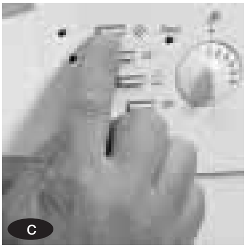
This is to check the installation, the connections and the drain outlet, as well as to completely wash the interior before running a wash programme



a



b



c

USING THE APPLIANCE - A FEW PRACTICAL TIPS

1 WATER HARDNESS, SALT, RINSE-AID AND DETERGENT

Adjusting water hardness. Before switching the dishwasher on, check the hardness **of the water** in your area. This information is available from your local water board, the town hall, the technical assistance service or you can use the Aquadur strip supplied in the bag of accessories.

You may not need to use salt. If this is the case, you can go straight to the section on Rinse-aid.

Water contains lime. The higher the lime content, the harder the water. To prevent lime from damaging your dishwasher, it has a water softener to eliminate lime from water and clean it ready for the wash. This softener works with salt.

Controlling the salt level.

Depending on the model, dishwashers will have a manual or electronic salt level control.

MANUAL REGULATION

If there is a salt regulator like the one shown in the photographs (Mod. A-B) inside your dishwasher on the right-hand side, turn it to the number that corresponds to the hardness of the water in your area (see table).

To turn it to the correct position, use a coin (Mod. A) or a screwdriver (Mod. B).



REGULATOR Model A



REGULATOR Model B

French degrees	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
German degrees	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Position of the salt regulator	0	1	2	3	4
HARDNESS	soft no salt	normal	medium	hard	very hard

WHERE TO PUT THE SALT



RESERVOIR A SEL

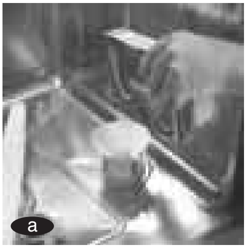
The dishwasher has a salt container in the bottom of the tub.

Important: use dishwasher salt only.

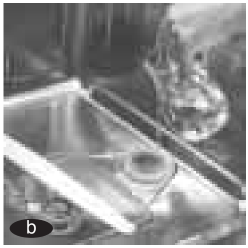
The first time you fill the salt container, you must:

- **a** Pour in the salt but do not fill the container to the top.
- **b** Top it up with water.
- **c** Stir with a spoon.
- **d** Close the lid tight and clean the salt around the container.

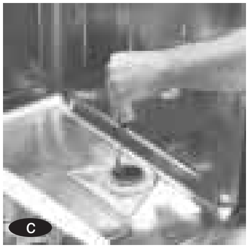
When the salt container needs filling, you should always do it before a wash and not afterwards.



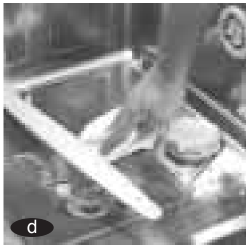
a



b



c

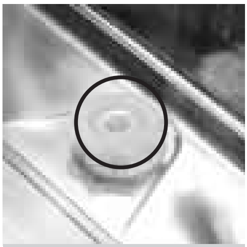


d

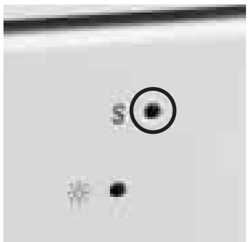
When do I need to add salt?

Depending on the model, a window on the lid of the salt container or a light indicator on the front of the appliance show when salt is required.

It is recommended that you replace the used salt every fortnight rather than wait for the salt level indicator to light up.



WINDOW



PILOT LIGHT

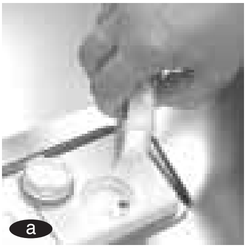
IMPORTANT

You should not use salt if your dishwasher does not need it. In this case, the pilot light will remain on at all times.

The rinse-aid helps drying and prevents drops of water from clinging to utensils after washing. The rinse-aid container is located on the inside of the door, next to the detergent container.

It has a 4-position dispenser for adjusting the amount of rinse-aid to the water quality (the dispenser is set at position 2 at the factory).

If you notice drops of water on utensils, increase the position of the rinse-aid dispenser. If the utensils have white or sticky lines, lower the position.




DISPENSER

(a) Once the level of the dispenser has been set, fill the container to the top, but do not overfill it. If this occurs, clean the spillage with a cloth.


RINSE-AID CONTAINER

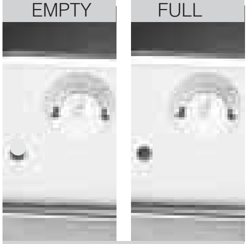
IMPORTANT

A greater amount of rinse-aid does not necessarily mean better results. In fact, too much rinse-aid can lead to water marks.

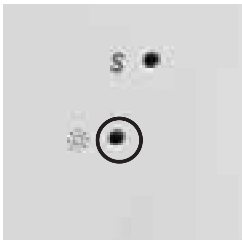
When do I need to add rinse-aid?

The dishwasher tells you when you need to add more rinse-aid. Depending on the model, there are two types of indicator: window or pilot light.

EMPTY FULL


WINDOW

Transparent window next to the rinse-aid container lid. If the bottom of the window is a light colour, you need to add rinse-aid. If it is dark, there is sufficient rinse-aid in the container.


PILOT LIGHT

A pilot light on the front of the dishwasher indicates when the rinse-aid container needs to be topped up.

The detergent is poured into a container on the inside of the door, next to the rinse-aid container.

- a Once the detergent has been poured in, close the lid.
- b Some programmes require extra detergent, and should be placed in the space in the container lid.

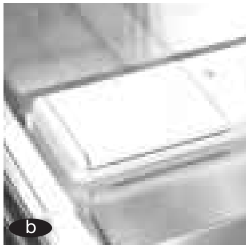
Tablet, powder and liquid detergent can be used.

The amount of detergent required is shown in the table on page 17.



DETERGENT CONTAINER





ECOLOGICAL WASHING



Using more detergent and rinse-aid than necessary does not improve the results of your dishwasher and besides leading to higher costs, it has a negative ***effect on the environment.***

2 TABLEWARE AND UTENSILS. TYPES AND POSITIONING

Not all utensils can be washed in a dishwasher. Do not attempt to wash items made of **wood** or **earthenware** or **plastic that is not heat resistant.**

Stainless steel cutlery can be washed easily; however, ensure that **silver cutlery** does not come into contact as they may stain.

Items made of **aluminium** may fade in time.

Patterns on decorated porcelain may wear off if the quality is not good. Check with the manufacturer of China.

Only wash **glasses** that are dishwasher-compatible.

Cut glass should not be washed in dishwasher.

IMPORTANT

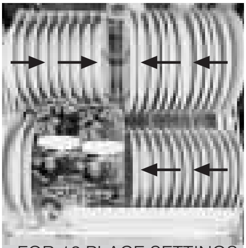
Please make sure your utensils are dishwasher-compatible.

Placing the utensils in the dishwasher

It is very important to place the utensils correctly in the racks to guarantee a perfect wash.

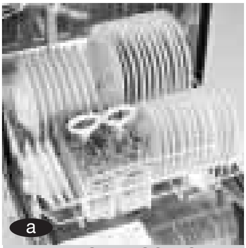
a The lower rack is for dirtier, more resistant items: pans, oven dishes and plates. Make sure there is sufficient space between each one for the jet of water. Pots must be placed upside down.

b If your model has fold-down racks, you can use them in vertical position for washing plates or in horizontal position for large items such as saucepans.

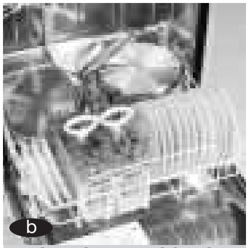


FOR 12 PLACE SETTINGS

EN-50242



a VERTICAL POSITION



b HORIZONTAL POSITION



IMPORTANT

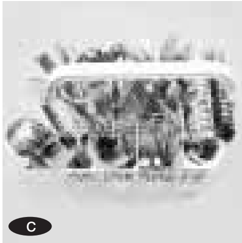
Bowls are placed on the left and plates on the right. Start loading plates from the outside of the rack to the inside. Plates should not be touching.

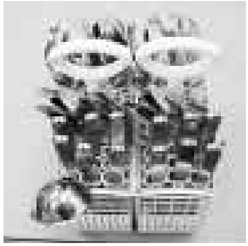
c Les **couverts**, Except for knives, **cutlery** should be placed in the cutlery rack, with the handles at the bottom.

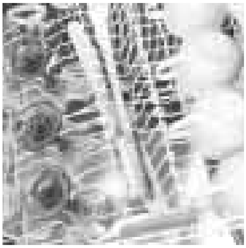
d Place the more delicate items, such as cups, glasses, porcelain or crystal, and standard-size plates in the **top rack**. Long cutlery has a special place. There are also racks which, when vertical, are for holding wine glasses.

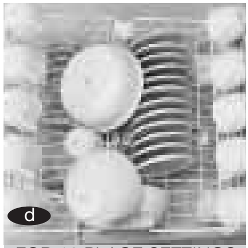
When you choose the Express programme, the Top load or Half-load function, the utensils should be placed in the top rack.

On the other hand, when you choose the Bottom load function, the utensils should be placed in the bottom rack only.



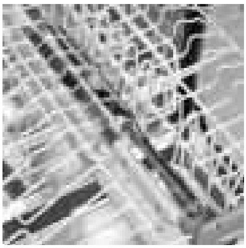


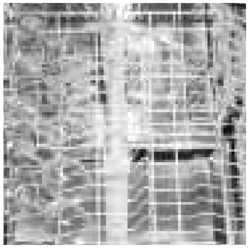


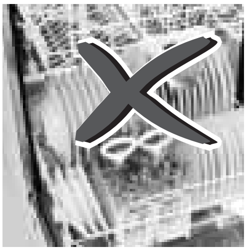


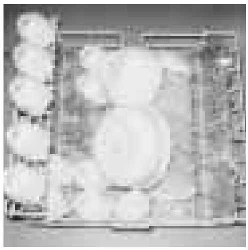
FOR 12 PLACE SETTINGS

EN-50242









IMPORTANT

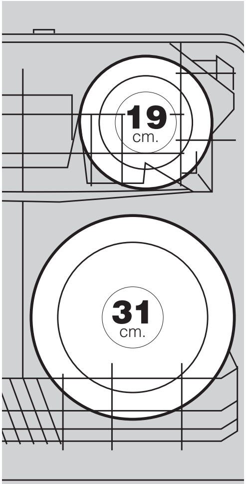
Check that once the dishwasher has been loaded the water spray arms spin without hindrance and that they do not rub on any dish.

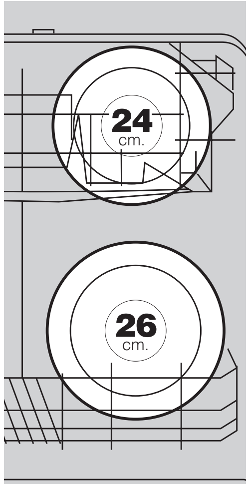
Adjusting the racks

The racks can be adjusted in accord with the load.

The **top rack** can be placed at two different heights for washing different-sized plates.

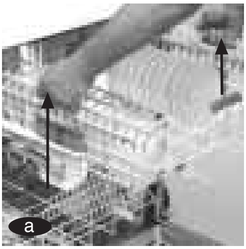
In the upper position, the top rack holds standard-size plates of up to 19 cm and the bottom rack holds plates of up to 31 cm. In the lower position, the top rack holds plates of up to 24 cm and the bottom rack holds plates of up to 26 cm.





a **Top rack model A:**

This can be adjusted without being removed from its rails, even when loaded with utensils. To raise or lower its position, pull the rack upwards by the side handles. Check that both sides are at the same height. If not, make them level.

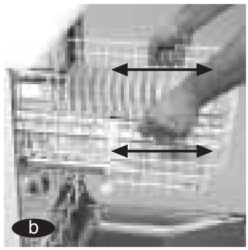


b **Top rack model B:**

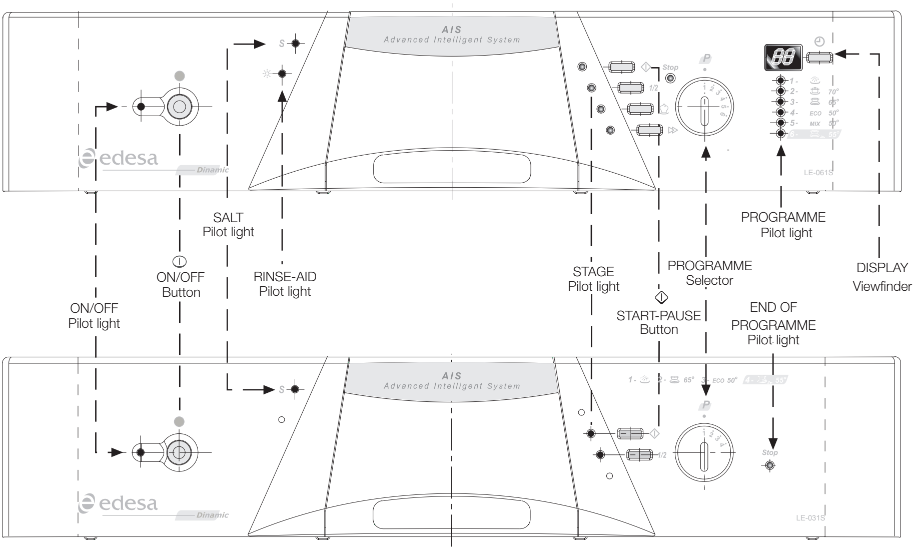
Remove the stop that prevents the rack wheels from coming out of the rails. Pull the rack towards you and take it out. Position the rack at the desired height. Replace the stop in its original position.







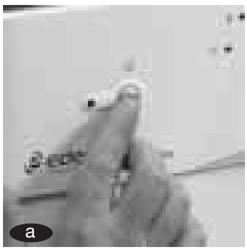
3 SELECTING THE WASH PROGRAMME

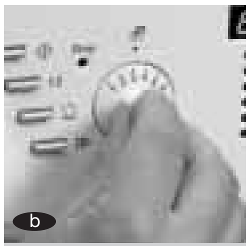


To select the wash programme, proceed as follows:

a) Press the **ON** button on the front panel of the dishwasher (the corresponding pilot light comes on).

b) To select the wash programme, turn the selector dial anti-clockwise until the mark is in line with the desired programme. On other models, a pilot comes on to indicate the selected programme.





DIAL

There are various programme types depending on the dishwasher model:
It is very important to choose the wash programme in accordance with the type and amount of utensils and level of soiling.

PROGRAMME	TEMPERATURE (°C)		TYPE OF UTENSILS	AMOUNT OF DETERGENT (g)	TOTAL CONSUMPTION for 12 place settings KWh/litres *	APPROX. DURATION for 12 place settings (minutes)
Prewash	Cold		For utensils not to be washed immediately	Withou detergent	0,0007 KWh 3 litres	7
Intense	70		For very dirty utensils and saucepans	25+15	1,4 KWh 12 litres	90
Normal	65		For dirty utensils	25+5	1,2 KWh 12 litres	87
Economic**	55-65	***ECO***	For slightly dirty utensils	25+5	1,05 KWh 12 litres	138
Mixed	55	***MIX***	For dirty delicate utensils	25+5	0,87 KWh 12 litres	87
Quick	40		For very slightly dirty utensils	25	0,79 KWh 10 litres	51

25 g of powder non-concentrated detergent is the equivalent of one and a half flat soup spoons or one tablet of detergent.
For tablet or liquid detergent, follow the detergent manufacturer's recommendations.

* Values for a 60W motor.
** In compliance with the EN-50242 standard, the economy wash programme takes longer than the other programmes; however, it consumes less energy and is more environment-friendly. A 3-send continuous beep and a light indicate the end of the programme.
*** The Express programme requires powder or liquid detergent, which dissolves easier.

4 SELECTING ADDITIONAL FUNCTIONS

Wash functions must always be selected after the wash programme has been selected. **If the programme is changed during the selection, the previously selected functions are cancelled.**
These functions make it possible to adjust the wash load, times and consumption to a maximum.

The additional functions available depend on the model:

Button: Time delay

This makes it possible to delay the start of the wash programme. Some models can delay the wash 3, 6 or 9 hours. In this case, when you press the time delay button, a pilot light comes on to indicate the chosen option.

On other models, it is possible to select the time you wish to delay the wash from 1 to 9 hours, at hourly intervals. This is ideal for cheap rate periods. On these models, when you press the time delay button, the display shows the number of hours you wish to delay the start of the wash.

Button: Time reduction

This reduces the wash and dry times. This option can be used with Intensive, Normal, Automatic and Economy programmes.

Button: Extra drying

This gives better drying results. It can be used with all programmes except the pre-wash.

Button: Half-load

This washes half a load in the top rack only. Valid for all programmes.

Button: Economy wash

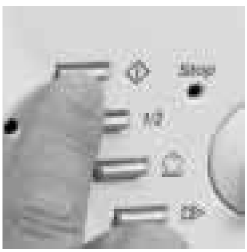
This skips the final blow-dry stage to reduce energy consumption.

IMPORTANT

If you change the programme or press the ON/OFF button while selecting the additional functions, all the functions selected are cancelled.

5 START-UP

When the dishwasher is on and the wash programme and additional functions have been selected, simply **press the start button**.



6 THE WASH PROGRAMME

Models with a display show the time remaining for the programme to end.



IMPORTANT

Do not open the dishwasher door during the wash process. It could affect the programme.

When the dishwasher is in operation and…

- You wish to put another utensil in the dishwasher.
- You wish to change the wash programme.

1 . Press the Pause button.
2 . Put the utensil in the dishwasher and/or change the wash programme.
3 . Press the Start button..

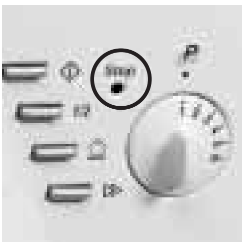
Unless the change affects the duration of the wash programme or involves the time delay option. In this case, press the ON/OFF button (⏻) to make any changes.

IMPORTANT

Remember that the Start/Pause button is not the ON/OFF button.
If you press the ON/OFF ⏻ button during the wash process, you will have to reprogramme the dishwasher.

7 END OF PROGRAMME

Once the programme has ended, the STOP pilot light comes on and a continuous beep sounds for 3 seconds.



8 POWER CUTS

After a power cut, the dishwasher continues to work as normal from where it stopped (it has a minimum memory of 12 hours, depending on model type).

9 BASIC TIPS

There a few things you should always bear in mind. If you do, your dishwasher will last longer and be more efficient.

a **Fill the dishwasher:** Try to make the most of your dishwasher's capacity. This will help you reduce water and electricity consumption and lead to quieter operation and be more economical.

b **Position utensils correctly.** For best quality washes, the spray arms should be able to spin freely. Likewise, the utensils should be positioned correctly to ensure that they are reached by the jet of water.

c **Programme selection.** Select the correct wash programme and additional functions as required.

d **Cleaning.** Clean the filters and spray arms every three months. Also check that they are correctly in place.



ECOLOGICAL WASHING

To help preserve the environment, give your used appliance to an official centre for the collection or recuperation of recyclable material.

Before you get rid of your appliance, disable it by cutting the plug connection cable.

APPLIANCE MAINTENANCE AND CLEANING

You should perform the cleaning operations regularly so that **your dishwasher will last longer**.
You should do the following every three months:

- Clean the filter.
- Clean the spray arms.
- Clean the inside.
- Clean the outside.

This will make **your dishwasher last longer**.

IMPORTANT

If you are planning to be away for a long period, leave the dishwasher door open so that the air can circulate freely inside the machine.

1 CLEANING THE WASH FILTER

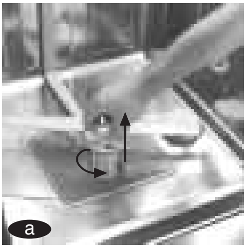
The filter is made up of two or three parts (depending on model type): interior filter, exterior filter and filter protector. It is located at the bottom of the dishwasher under the bottom rack.

a Take out the bottom rack, remove the interior filter by turning it anti-clockwise and pulling it upwards.

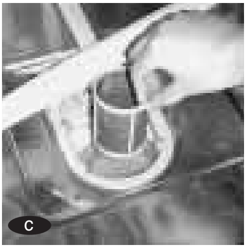
b Remove the exterior filter.

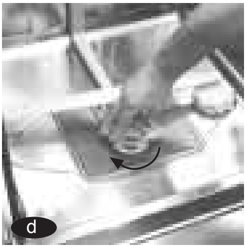
c Remove the filter protector (some models)..











d It is essential that filters are put back in place correctly. Make sure the filter protector is in place.
The exterior filter fits into position.

Put the interior filter in position and turn it clockwise as far as it will go.

2 CLEANING THE SPRAY ARMS

The third spray arm (some models), the top spray arm and the bottom spray arm must be cleaned every three months.

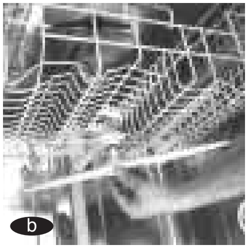
Removing the spray arms:

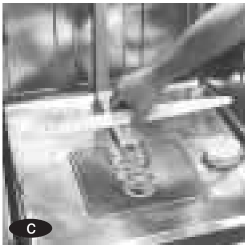
a Remove the third spray arm by pressing it upwards and unscrewing it.

b The top spray arm fits on the top rack. To remove it, unscrew it.

c Remove the bottom spray arm by loosening the bottom nut and then pulling the arm upwards.









They should be cleaned under running water using a non-abrasive sponge.

Check that the spray nozzles are clean. If they are blocked, they must be cleared. Fit the spray arms back in place.

IMPORTANT

Before any cleaning or maintenance operations, unplug the dishwasher from the mains.

3 CLEANING THE INSIDE OF THE APPLIANCE

The dishwasher should be cleaned every three months to remove the dirt lodged in the appliance.

Instead of detergent, use appliance cleaner (follow the manufacturer's instructions).

4 CLEANING THE OUTSIDE OF THE APPLIANCE

Clean the outside with a cloth and soapy water. Use non-scratch and non-abrasive products. Dry with a cloth.



IMPORTANT

For safety reasons, make sure the appliance is not in operation while it is being cleaned.

TROUBLESHOOTING

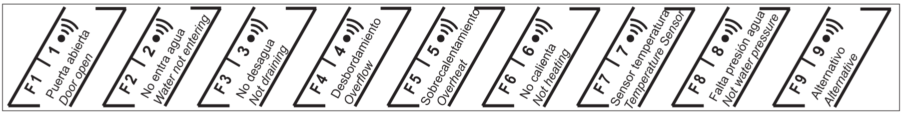
If you find a problem when using your dishwasher, you will probably be able to solve it by consulting the following section.

If this is not so, please contact the **TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE** and be ready to provide as much information as possible.



1 TECHNICAL OR FUNCTIONAL PROBLEMS

When the dishwasher detects a malfunction, it will give you acoustic or visual warnings, depending on the model.
On the top edge of the dishwasher door, there is a table to identify possible problems.



(F1) Models with a display. These models identify the fault with the letter 'F' followed by a number from 1 to 9.

1 •))) Models without a display. When there is a malfunction, the dishwasher gives off a series of beeps, which stop for seven seconds and then start up again. You can identify the malfunction by counting the beeps (1 beep - door open; 2 beeps – no water at inlet; and so on).

To stop the beeps, press the Start/Pause button. Depending on the type of malfunction, contact the technical service about the problem.

MALFUNCTION	MODEL WITH DISPLAY	MODEL WITHOUT DISPLAY NUMBER OF BEEPS
Close the door	F1	1
Not entering	F2	2
Not leaking	F3	3
Flood	F4	4
Over heating	F5	5
Not heating	F6	6
Tem. no detect	F7	7
No pressure	F8	8
Not even	F9	9

- **Why won't the dishwasher start?**

  This may be because:
  – There is no power.
  – It isn't plugged in correctly.
  – The power fuses have blown.
  – The dishwasher is not connected to the mains.
  – You haven't pressed the On/Off button (the pilot light for this button must be on continuously).
  – The dishwasher door is not closed correctly.
  – You have not pressed the Start button.

- **The dishwasher starts up but no water comes into the appliance**

  This may be because:
  – There is no water supply.
  – The stop tap is off.
  The water inlet electrovalve filter is blocked.

- **The water does not drain off and stays in the dishwasher**

  This may be because:
  – The drain is blocked or badly fitted.
  – The drainage pipe is blocked or kinked.
  – The filters are blocked.
  – The selected programme has not ended. Wait until it finishes.

- **The low salt level pilot light does not go off**

  This may be because:
  – A low salt level. Add salt and stir with a spoon.
  – The water hardness is below 7DH, which means that salt is not necessary. In this case, the light will always be on.

- **Traces of detergent are left in the dispenser or on the door.**

  This may be because:
  – One of the utensils is preventing the dispenser from opening.
  – The detergent is past its expiry date or is not appropriate.
  – The spray arms rub on a dish.
  – The spray arm nozzles are blocked.
  – The detergent container was damp when the detergent was added. The container must be dry.

- **Unusual foam appears:**

  – You have used detergent for washing dishes by hand instead of special detergent for dishwashers.

- **The dishwashers uses a lot of salt.**

  This may be because:
  – The lid to the salt container is not closed correctly.
  – The salt consumption level is not at the correct setting.

- **The dishwasher makes strange noises.**

  This may be because:
  – The dishwasher was not installed correctly.
  – The spray arms rub on a dish.

2 PROBLEMS WITH THE QUALITY OF THE WASH

- **Remains of dirt or food on the utensils**

  This may be because:
  – The wash filter is dirty, blocked or not correctly in place.
  – The spray arm nozzles are dirty or the arms are blocked by a dish.
  – The detergent is inappropriate or there is an insufficient amount.
  – The utensils are not positioned correctly. Some utensils are in contact with others.
  – There are too many utensils in the racks.
  – The wash programme is inappropriate.
  – The drain is blocked.
  – The food remains on the utensils were too old and dry.

- **The utensils come out white**

  This may be because:
  – There was not enough detergent or rinse-aid.
  – The salt container lid is not closed correctly.
  – The salt container has no water or salt.
  – The water softener is not correctly adjusted to the water hardness level.
  – You have used a phosphate-free detergent. Try with detergent containing phosphate..

- **The utensils do not come out dry**

  This may be because:
  – There is no rinse-aid.
  –The rinse-aid control is not set correctly.
  – The utensils are positioned incorrectly.
  – The utensils have been taken out too soon.
  – The wash programme is inappropriate.

- **Glass or crystal comes out with a milky appearance or scratched.**

  This may be because:
  – They are not dishwasher-compatible.
  – The detergent is inappropriate.

- **Glass or crystal comes out looking opaque**

  – There is not enough rinse-aid.

- **The glasses and cutlery have a dull appearance and the glasses have a metallic shine.**

  – Too much rinse-aid.

- **Utensils made of stainless or fine steel come out stained.**

  This may be because:
  –They are not dishwasher-compatible.
  – The utensils are positioned incorrectly.
  – You have used too much detergent.
  – The steel is low quality.
  – There is too much salt in the wash water. Close the salt container lid correctly.

GARANTIEBEDINGUNGEN

BIS ZU ZWEI JAHRE (Bitte beachten Sie hierzu unsere lä nderspezifische Karte)

Die Herstellergarantie von bis zu zwei Jahren ist eine weitere, zusätzliche Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers werden hierdurch nicht beeinträchtigt. Die Garantie wird zugunsten des Kunden speziell fü r das bezeichnete Gerät ausgestellt.

Während eines Zeitraums von zwei Jahren ab Lieferung dieser Maschine deckt diese Garantie alle Reparaturen, die seitens des Fagor Kundendienstes ausgeführt werden.

AUSNAHMEN VON VORLIEGENDER GARANTIE.

Ausgeschlossen von der Deckung durch vorliegende Garantie sind folgende Fälle, bei denen die Reparaturkosten vollständig zu Lasten des Benutzers gehen:

a) Durch Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Nutzung des Geräts durch den Verbraucher hervorgerufene Schäden.
b) Durch vom Hersteller nicht zu vertretende Umstände und durch höhere Gewalt (atmosphärische oder geologische Phänomene) hervorgerufene Störungen oder Schadensfälle.
c) Durch fehlerhafte oder gesetzwidrige Installation oder nicht geeignete Energie- oder Brennstoffversorgung hervorgerufene Störungen und Schäden.
d) Die regelmäßigen Instandhaltungsmaßnahmen des Produktes sind nicht in der Garantie eingeschlossen.
e) Geräte, die in gewerblichen oder industriellen Einrichtungen genutzt werden.
f) Schäden, die dem Benutzer aus dem Ausfall des Gerätes durch Störungen entstehen können.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE.

Vorliegende Garantie wird annulliert und somit unwirksam, wenn das Gerät von nicht berechtigten Personen oder einem anderen technischen Kundendienst als den offiziellen TKDs der Handelsmarke manipuliert, verändert oder repariert wird.

SEHR WICHTIG: UM IN DEN GENUSS DIESER GARANTIE ZU KOMMEN, MUSS DER BENUTZER GEGENÜBER DEM VOM GARANTIEGEBER ZUGELASSENEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST DAS KAUFDATUM ANHAND DER OFFIZIELLEN RECHNUNG NACHWEISEN. BEI IN NEUBAUTEN GELIEFERTEN GERÄTEN MUSS DAS DATUM DER NUTZUNGSBEREITSCHAFT DES GERÄTES AUSREICHEND NACHGEWIESEN WERDEN.

Vorliegende Garantie gilt nur innerhalb der EU und ausschließlich für das genannte Gerät. Sie muss von Fagor Electrodomésticos, S.Coop. Bº San Andrés nº 18, 20500 Mondragón-Guipúzcoa ausgestellt sein. Für Informationen über die Garantie in anderen Ländern wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebshändler.

AENOR Empresa Registrada ER-0025 / 1 / 93

AENOR Gestión Ambiental CGM-00 / 197

INSTALLATION UND MONTAGE

1 AUSPACKEN DES GESCHIRRSPÜLERS

ENTFERNEN DER VERPACKUNG

Entfernen Sie die äußeren Schutzelemente: Einschweißfolie, obere Abdeckung, seitlicher Kantenschutz und Polystyrolsockel.

Interne Schutzelemente: Keile aus Polystyrol zum Sichern der Körbe.









WICHTIG

Auf der Innenseite der Tür befindet sich am oberen Rand das Typenschild. Diese Etikette darf unter keinen Umständen entfernt werden, da sie Auskunft über das Modell des Geschirrspülers, Elektroanschluss, Seriennummer und Garantie gibt.

2 WASSERANSCHLUSS

Auf der Rückseite des Geschirrspülers befindet sich der Wasserschlauch:

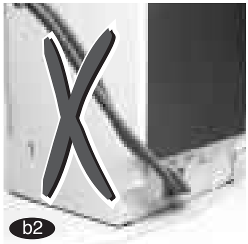
a Schließen Sie den Schlauch an den Wasseranschluss und ziehen Sie die Anschlussmutter fest. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch fest am Gerät sitzt.





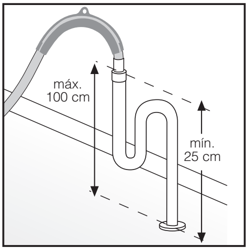
b Der Schlauch muss zwischen der Wand und dem unteren, rückseitigen Sockel des Ge chirrspülers (b1) entlang geführt werden, so dass er nicht geknickt, eingeklemmt oder zu straff g zogen wird (b2). b1 b2





Für den Wasserablauf ist ein fester Abwasseranschluss auf einer Höhe von 40 bis 100 cm über dem Boden empfehlenswert.

Achten Sie darauf, dass der Abwasserschlauch nicht zu kurz ist und nicht geknickt oder eingeklemmt wird.



Wenn Ihr Geschirrspüler über die Option des Warmwasseranschlu ses verfügt, schließen Sie den Schlauch an den Warmwasserhahn an. Die maximale Wassertemperatur darf 60ºC nicht überschreiten. Sollte eine Wasserversorgung dieses Typs benutzt werden, muss damit gerechnet werden, dass sich dies auf die Spül- und Trockenergebnisse auswirkt.

WICHTIG

Es ist wichtig, dass der Krümmer des Abwasserschlauchs fest mit dem Ablauf verbunden ist, da er sich sonst lösen und es zu einer Überschwemmung kommen könnte.

3 ELEKTROANSCHLUSS

Vor der Ausführung des Elektroanschlusses beachten Sie bitte die Angaben auf dem Typenschild am oberen Rand der Tür. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.



WICHTIG

Es ist sehr wichtig,dass der Geschirrspüler an eine geerdete Steckdose angeschlossen wird.Die Elektroinstallation,Stecker,Steckdose,Sicherungen oder Sicherungsautomaten, sowie der Zähler müssen für die auf dem Typenschild
angegebene Höchstleistung ausgelegt sein.
Sollte das Versorgungskabel beschädigt sein,darf es nur vom Hersteller, dem Kundendienst (TKD)oder zugelassenem Personal ausgetauscht werden.

4 AUSRICHTUNG NIVELLIERUNG UND POSITIONIERUNG

AUSRICHTUNG

Der feste Stand des Geschirrspülers auf dem Boden sowie seine Ausrichtung in senkrechter Position ist von größter Bedeutung. Nivellieren Sie das Gerät, um mögliche Unebenheiten des Bodens auszugleichen.

a Benutzen Sie dazu eine Wasserwaage. Überprüfen Sie den Stand des Geräts zunächst in der Tiefe (die Wasserwaage von hinten
b nach vorn anlegen), danach in der Breite (die Wasserlage in der Breite anlegen). Der Geschirrspülerist einwandfrei ausgerichtet, wenn sich beim Anlegen der Wasserwaage in allen Richtungen die Luftblase immer in der Mitte befindet.

POSITIONIEREN

Wenn das Gerät unter der Abdeckplatte aufgestellt werden soll, kann dies mit oder ohne Deckel erfolgen.

c Soll der Deckel abgenommen werden, entfernen Sie bitte das hintere
d Gegengewicht und falten Sie dann – je nach Modell – die Isolierdecke ausei-
e nander; ziehen Sie dann die Klötze, auf denen der Deckel aufliegt, nach hinten.

f Bevor Sie den Geschirrspüler auf seinen Platz positionieren, stellen Sie ihn vor die Öffnung und drehen am hinteren Fuß, bis ein Abstand von ca. 3 Millimetern zur Abdeckplatte erreicht ist.



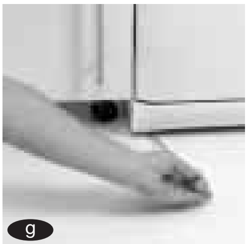












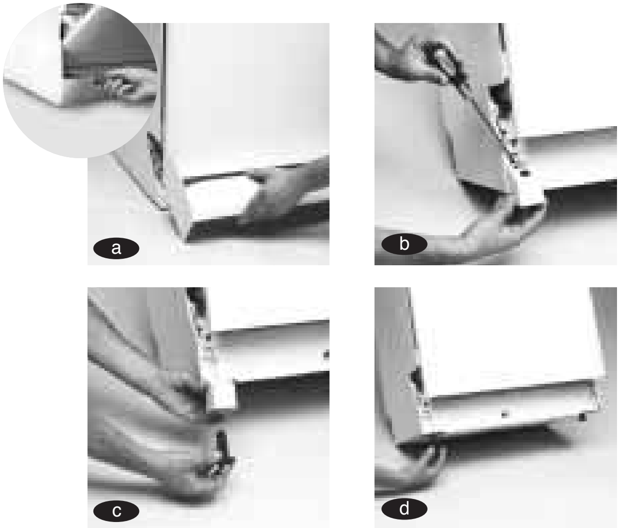
g Bis das obere Teil des Geräts die untere Fläche der Deckplatte berührt. Schieben Sie den Geschirrspüler nun an seinen Platz und vergewissern Sie sich, dass die Schläuche und das Kabel sich hinter dem Sockel auf der Rückseite des Geschirrspülers befinden.
Richten Sie den Geschirrspüler nun mit der Deckplatte aus.

Einbau in eine Einbauküche

Soll der Geschirrspüler in eine Einbaukü che mit durchgängigem Sockel integriert werden, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- a Den Sockel abschrauben und abnehmen;
- b die Stützfüße lösen und entfernen;
- c die regulierbaren Füße aus den Haltern entnehmen und in den Geschirrspüler eindrehen.
- d Den Sockel der Küchenmöbel

  einsetzen und falls erforderlich auf das geeignete Maß zuschneiden.

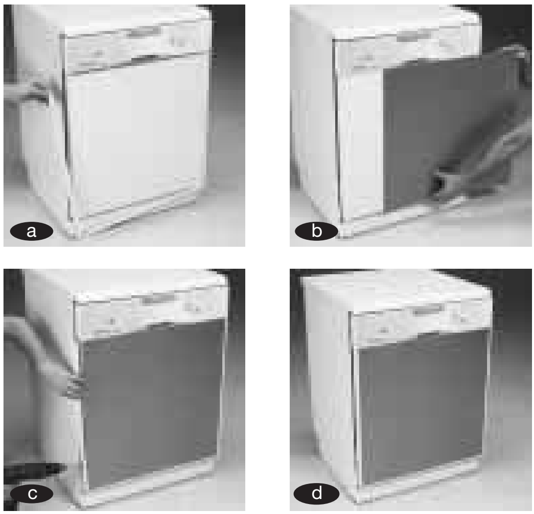


5 VERKLEIDUNG

VERKLEIDUNG

Die Tür eines Dekorfä higen Spülers kann problemlos mit Paneelen oder Dekorverkleidungen verse-hen werden, die zu Ihren Küchenmöbeln passen. Die-se Paneele dürfen nicht di-cker als 4 mm sein.

- a Entfernen Sie den Türrahmen, indem Sie die Schrauben lösen.
- b Schneiden Sie das Paneel auf folgende Größe zu: 597 x 587 mm.
- c Setzen Sie das Paneel oder die Dekorverkleidung ein.
- d Schrauben Sie nun den Türrahmen wieder an, um so das Dekopaneel zu befestigen.



In einigen Modellen ist **die Höhe der verkleidbaren Tür einstellbar,** um sie mit den übrigen Küchenmöbeln bündig machen zu können.

a Entfernen Sie den Türrahmen, indem Sie die Schrauben lösen.

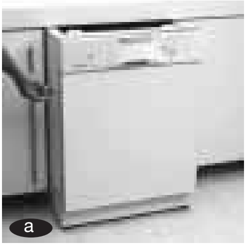
b Nehmen Sie das Dekorpaneel des Geschirrspülers heraus.

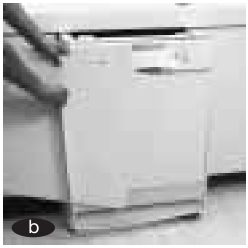
c Richten Sie die Schiene am unteren Teil der Tür des Geschirrspülers nach der Höhe der übrigen Küchenmöbel aus.

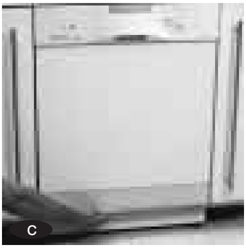
d Setzen Sie das Dekorpaneel auf die Tür, markieren Sie die gewünschte Höhe und schneiden Sie es zu.

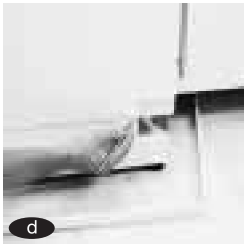
e Setzen Sie das Dekorpaneel auf den Rahmen und schneiden Sie ihn auf die gleiche Höhe wie das Paneel zu.

f Setzen Sie das Paneel auf die Tür und halten Sie gleichzeitig den Rahmen an. Zeichnen Sie die Position der neuen Löcher auf die Tür. Bohren Sie diese Löcher mit einem Bohrer nach ø 3,25 mm (Achtung: auf die korrekte Tiefe achten) Hiernach schrauben Sie den Rahmen dann wieder an.















6 VORREINIGUNG

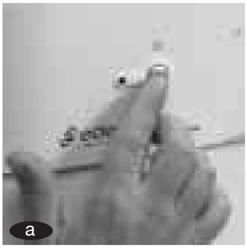
Nach der erfolgreichen Installation des Geschirrspülers empfehlen wir Ihnen eine Vorreinigung:

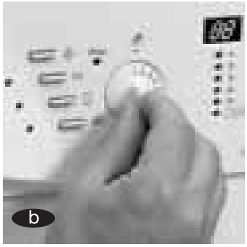
a Die Taste On/Off drücken.

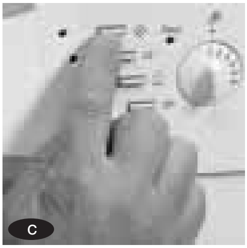
b Wählen Sie Programm 1 (Vorspülen)und lassen Sie den Geschirrspüler ohne Geschirr und Zugabe von Spülmittel laufen.

c Betätigen Sie die Taste Start / Pause.

Auf diese Weise können Sie die Installation, Anschlüsse und den Wasserablauf überprüfen und das Innere des Geschirrspülers wird vor dem ersten Spülgang vollständig gereinigt.







BENUTZUNG DES GERÄTS UND PRAKTISCHE RATSCHLÄGE

1 WASSERHÄRTE, SALZ, KLARSPÜLER UND SPÜLMITTEL

Einstellen der Wasserhärte. Vor der Inbetriebnahme des Geschirrspülers muss die Härte des Wassers festgestellt werden. Diese Information erhalten Sie von Ihrem Wasserversorgungsunternehmen, der Stadtverwaltung, dem Technischen Kundendienst TKD oder indem Sie den in der Zubehörtüte mitgelieferten Aquadur-Streifen benutzen.

Möglicherweise benötigen Sie keinen Zusatz von Salz. In diesem Fall können Sie gleich zum Kapitel Klarspüler weitergehen.

Das Wasser enthält Kalk. Je mehr Kalk das Wasser enthält, desto härter ist es. Damit der Kalk den Geschirrspüler nicht beschädigt, verfügt dieser über einen Entkalker, der dem Wasser den Kalk entzieht und es so für das Spülen bereitet. Dieser Entkalker funktioniert mit Salz.

Einstellen der Salzmenge

Die Geschirrspüler verfügen über einen Salzregler, der je nach Modell manuell oder elektronisch arbeitet.

MANUELLES EISTELLEN

Wenn Ihr Geschirrspüler an der rechten Innenseite über einen Salzregler verfügt, wie er auf nebenstehenden Fotos (Mod. A-B) dargestellt ist, müssen Sie den Salzregler auf die Ziffer einstellen, die dem Härtewert des Wassers entspricht (vgl. Tabelle).

Zum Einstellen der korrekten Position benutzen Sie bitte eine Münze (Mod. A) oder einen Schraubenzieher (Mod. B).



REGLER MODELL A



REGLER MODELL B

Französische Härtegrade	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Deutsche Härtegrade	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Position des Salzreglers	0	1	2	3	4
HÄRTE	weich kein Salz	normal	mittel	hart	sehr hart

EINFÜLLEN DES SALZES


SALZBEHÄLTER

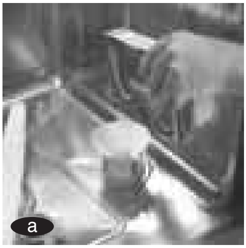
Der Geschirrspüler verfügt über einen Salzbehälter im unteren Teil des Geschirrspülers.

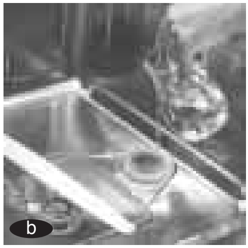
Es handelt sich hier nicht um Kochsalz sondern um Spezialsalz für Geschirrspüler.

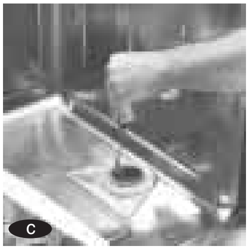
Erstmaliges Füllen des Salzbehälters:

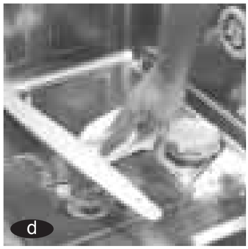
- **a** Salz einfüllen, ohne den Behälter vollkommen zu füllen.
- **b** Mit Wasser auffüllen.
- **c** Mit einem Löffel umrühren.
- **d** Den Deckel fest schließen und möglicherweise neben den Behälter gefallene Salzreste entfernen.

  Das Auffüllen des Salzes muss stets vor dem Spülen erfolgen, niemals danach.





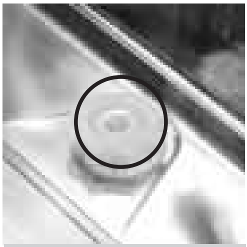




Wann muss Salz nachgefüllt werden?

Je nach Modell zeigt ein Sichtfenster am Deckel des Salzbehälters oder eine Leuchtdiode an der Stirnseite des Geräts an, wenn Salz nachgefüllt werden muss.

Verbrauchtes Salz sollte alle zwei Wochen nachgefüllt werden, auch bevor die Salzanzeige aufleuchtet.


SICHTFENSTER



ANZEIGELEUCHTE

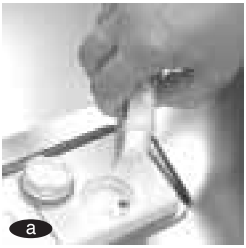
WICHTIG

Wenn Ihr Geschirrspüler kein Salz benötigt, sollten Sie auch keines benutzen. In diesem Fall leuchtet die Salzanzeige ständig.

Der **Klarspüler** erleichtert das Trocknen und sorgt dafür, dass nach dem Spülen keine Wassertropfen dem Geschirr anhaften. Der Behälter für den Klarspüler befindet sich auf der Innenseite der Tür, neben dem Behälter für das Spülmittel.

Der Behälter verfügt über eine Dosiereinrichtung mit 4 Positionen, um die Menge des Klarspülers der Wasserqualität entsprechend einstellen zu können. (Fabrikseitig wird der Dosierer auf Position 2 gestellt).

Wenn Sie an dem Geschirr Wassertropfen feststellen, drehen Sie den Regler auf eine höhere Ziffer. Wenn das Geschirr dagegen weißliche oder klebrige Streifen aufweist, stellen Sie bitte eine niedrigere Ziffer ein.





DOSIERER

a Sobald die Dosierung festgelegt ist, muss der Behälter vollkommen mit Klarspüler gefüllt werden, ohne dass dieser jedoch überläuft. Sollte dies geschehen, entfernen Sie die Reste bitte mit einem Tuch.



BEHÄLTER FÜR KLARSPÜLER

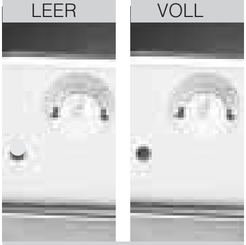
WICHTIG

Das Geschirr wird durch eine erhöhte Zugabe von Klarspüler nicht sauberer. Durch ein Übermaß an Klarspüler können sich vielmehr Flecken bilden.

Wann muss Klarspüler nachgefüllt werden?

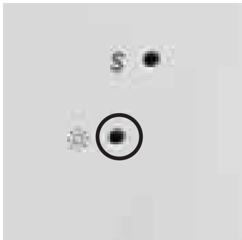
Der Geschirrspüler selbst zeigt an, wann Klarspüler nachgefüllt werden muss. Je nach Modell stehen zwei Anzeigen zur Verfügung: Sichtfenster oder Leuchtdiode.

LEER VOLL



SICHTFENSTER

Schauglas neben dem Deckel des Behälters für den Klarspüler. Wenn sich in dem Sichtfenster ein heller Hintergrund zeigt, muss Klarspüler nachgefüllt werden. Ist der Hintergrund dunkel, ist noch ausreichend Klarspüler vorhanden.



ANZEIGELEUCHTE

Ein Leuchtsignal an der Stirnseite des Geschirrspülers zeigt an, wann Klarspüler nachgefüllt werden muss.

Das Spülmittel wird in einen Behälter gegeben, der sich auf der Innenseite der Tür, neben dem Behälter für den Klarspüler, befindet.

a Nach dem Einfüllen des Spülmittels in den Behälter schließen Sie bitte den Behälterdeckel.

b Bei einigen Programmen ist es außerdem erforderlich, einen Teil der Spülmittelmenge in die Schale auf dem Deckel des Behälters zu füllen.

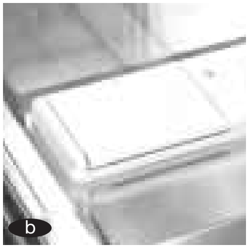
Spülmittel gibt es in Tabs, als Pulver oder in flüssiger Form.

Hinweise zur Spülmittelmenge finden Sie in der Tabelle auf S. 17.

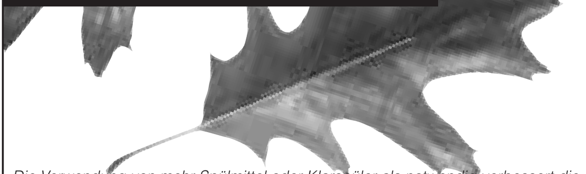


SPÜLMITTELBEHÄLTER





HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ



*Die Verwendung von mehr Spülmittel oder Klarspüler als notwendig verbessert die Spülergebnisse nicht. Es ist vielmehr ökonomisch nachteilig und wirkst sich negativ auf den **Umweltschutz** aus.*

2 GESCHIRR. ARTEN UND EINSETZEN IN DEN GESCHIRRSPÜLER

Nicht jedes Geschirr ist spülmaschinenfest. Teile aus **Holz oder Ton** sowie **nicht hitzebeständige Kunststoffteile** sollten nicht im Geschirrspüler gespült werden.

Rostfreies Besteck kann bedenkenlos gespült werden; es ist jedoch darauf zu achten, dass **Silberbestecke** nicht miteinander in Berührung kommen, da sich sonst Flecken bilden können.

Aluminiumteile können im Laufe der Zeit ihre Farbe verlieren.

Bei Malereien auf **Dekorporzellan** kann es zu Abnutzungserscheinungen kommen, wenn es sich nicht um erstklassiges Material handelt.

Nur spülmaschinenfeste **Gläser** dürfen im Geschirrspüler gespült werden.

WICHTIG

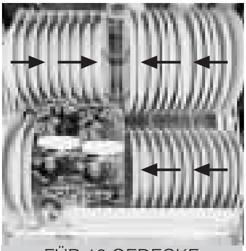
Vergewissern Sie sich, dass das Geschirr spülmaschinenfest ist.

Einsetzen des Geschirrs

Das korrekte Einsetzen des Geschirrs in die Geschirrkörbe ist von größter Bedeutung, da es eine einwandfreie Reinigung sicherstellt.

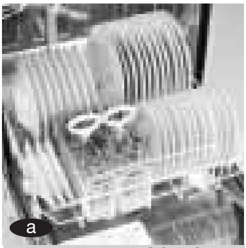
a Der **Unterkorb** ist für stärker verschmutzte und widerstandsfähigere Teile: Töpfe, Schüsseln und Teller. Vergewissern Sie sich, dass zwischen den Teilen ausreichend Platz für den Wasserstrahl vorhanden ist. Töpfe müssen mit der Öffnung nach unten eingesetzt werden.

b Wenn Ihr Modell mit **Klapphaltern** ausgestattet ist, können hier in vertikaler Position Teller und in horizontaler Position große Teile wie Töpfe gespült werden.



FÜR 12 GEDECKE

EN-50242



a VERTIKALE POSITION



b HORIZONTALE POSITION



WICHTIG

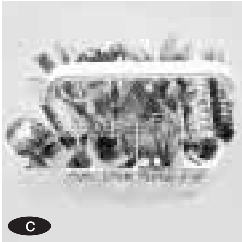
Die tiefen Teller werden links, die flachen Teller rechts in den Geschirrkorb geladen. Beginnen Sie die Teller von außen nach innen einzusetzen. Die Teller dürfen sich nicht gegenseitig berühren.

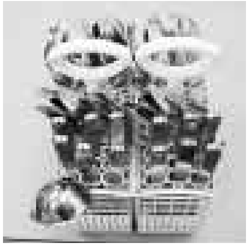
c Die **Bestecke** müssen mit Ausnahme der Messer mit dem Griff nach unten in den Besteckkorb gestellt werden.

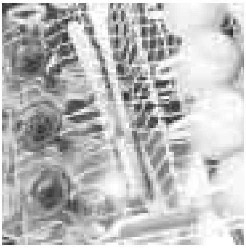
d In den **oberen Korb** werden empfindlichere Teile wie Tassen, Gläser Porzellan oder Kristall sowie Teller in Standardgröße geladen. Hier gibt es einen speziellen Bereich für lange Bestecke. Darüber hinaus gibt es Halterungen, die in vertikaler Position für Stiel- oder Kelchgläser vorgesehen ist.

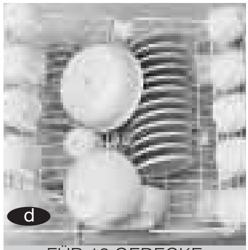
Für das Express Programm, die Funktion Beladung Oberkorb oder Halbe Beladung muss das Geschirr in den oberen Geschirrkorb geladen werden.

Wählt man dagegen die Funktion Beladung Unterkorb, darf nur der untere Geschirrkorb beladen werden.



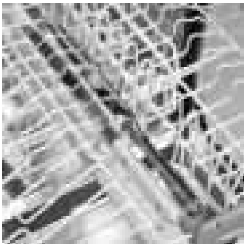


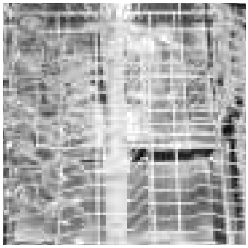


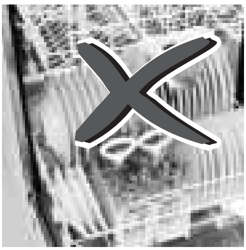


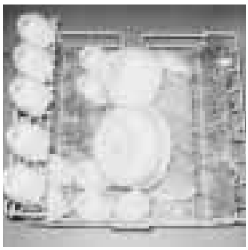
FÜR 12 GEDECKE

EN-50242









WICHTIG

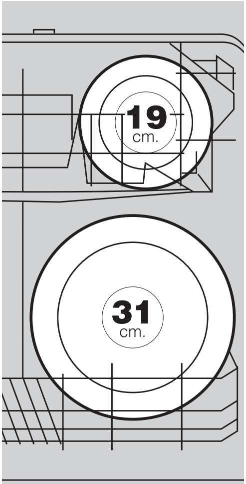
Vergewissern Sie sich bitte, dass die Sprüharme nach dem Beladen des Geschirrspülers frei drehen und das Geschirr nicht streifen.

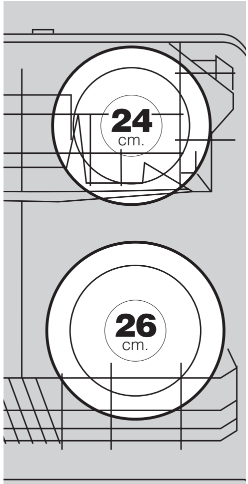
Verstellen der Geschirrkörbe

Die Körbe können je nach Beladung verstellt werden.

Der obere Geschirrkorb verfügt über zwei Höheneinstellungen, so dass Teller unterschiedlicher Größe gespült werden können.

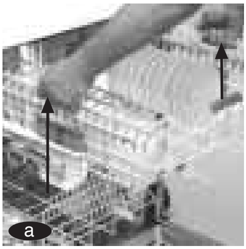
Auf der oberen Höhenposition können im Oberkorb genormte Teller bis zu einer Größe von 19 cm, im Unterkorb Teller bis zu 31 cm gespült werden. Wird der Oberkorb auf seine untere Position gestellt, so können oben Teller bis zu 24 cm, unten bis zu 26 cm gespült werden.





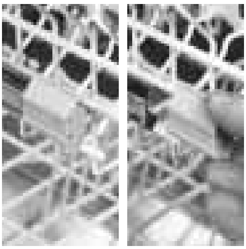
a **Oberkorb Modell A:**

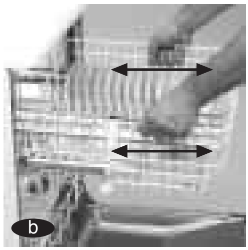
Der Oberkorb kann verstellt werden, ohne dass er dabei aus der Führung genommen werden muss. Dies ist sogar bei voller Beladung möglich. Zum Verstellen des Korbes auf seine obere oder untere Position zieht man ihn an den seitlichen Griffen nach oben. Beide Seiten müssen sich stets auf der gleichen Höhe befinden.



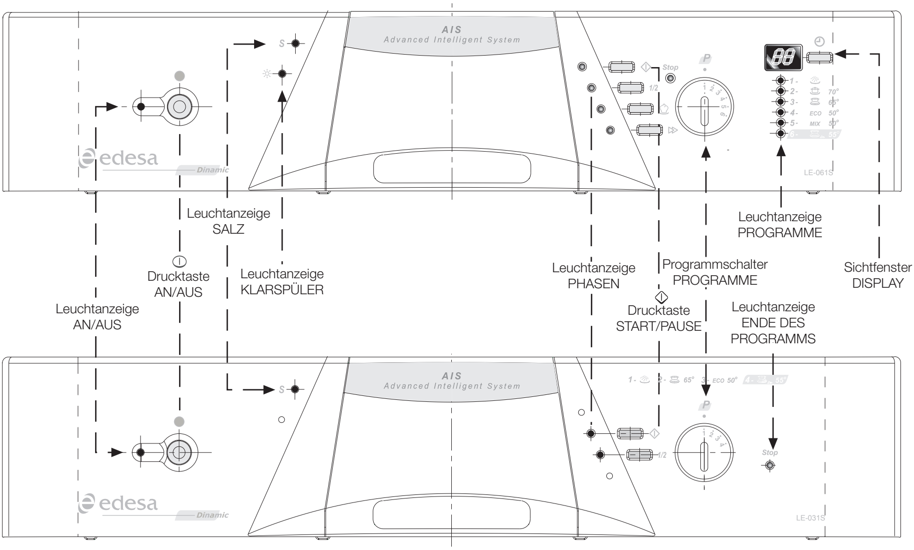
b **Oberkorb Modell B:**

Entfernen Sie den Anschlag, der die Räder des Geschirrkorbs in der Schiene hält. Ziehen Sie den Geschirrkorb zu sich und nehmen Sie ihn heraus. Setzen Sie ihn dann auf die gewünschte Höhe ein. Abschließend bringen Sie bitte den Anschlag wieder an seiner ursprünglichen Position an.





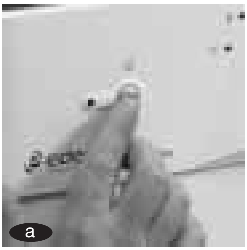
3 WAHL DES SPÜLPROGRAMMS

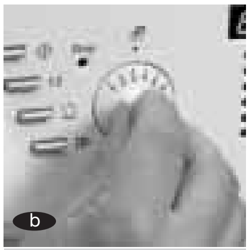


Beim Einstellen des Spülprogramms gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

a Betätigen Sie die Taste **ON** auf der Vorderseite des Geschirrspülers (die entsprechende Leuchtdiode leuchtet auf).

b Um ein Spülprogramm zu wählen, drehen Sie den Drehschalter gegen den Uhrzeigersinn, bis er mit dem gewünschten Programm übereinstimmt. Bei einigen Modellen leuchtet nun eine Leuchtdiode auf, die anzeigt, welches Programm gewählt wurde.





DREHSCHALTER

Je nach Gerätemodell stehen verschiedene Programme zur Auswahl:

Die Wahl des richtigen Programms in Funktion des Verschmutzungsgrades, der Menge und Art des Geschirrs ist von großer Bedeutung.

PROGRAMM	TEMPERATUUR (°C)		ART DES GESCHIRRS	SPÜLMITTELMENGE (gr)	GESAMTVERBRAUCH für 12 Gedecke kWh/Liter *	UNGEFÄHRE DAUER. für 12 Gedecke (Minuten)
Vorspülen	Kalt		Für Geschirr, das nicht sofort gespült werden soll	Kein Spülmittel	0,0007 KWh 3 liter	7
Intensiv	70		Für stark verschmutztes Geschirr und Töpfe	25+15	1,4 KWh 12 liter	90
Normal	65		Für verschmutztes Geschirr	25+5	1,2 KWh 12 liter	87
Economic**	50	***ECO***	Für wenig verschmutztes Geschirr	25+5	1,05 KWh 12 liter	138
Mix-Spülen	50	***MIX***	Für verschmutztes und empfindliches Geschirr	25+5	0,87 KWh 12 liter	87
Kuraprogramm	55		Für sehr wenig verschmutztes Geschirr	25	0,79 KWh 10 liter	51

25 gr nicht konzentriertes Spülmittel in Pulverform entsprechen eineinhalb gestrichenen Esslöffeln oder 1 Spülmittel-Tab.
Bei der Verwendung von Tabs und Flüssigspülmitteln beachten Sie bitte die jeweiligen Hinweise des Spülmittelherstellers.

* Werte für 60W-Motor.

** Das Sparprogramm gem. der Norm EN-50242 dauert länger als die übrigen Programme. Trotzdem hat es den niedrigsten Energieverbrauch und ist am umweltschonendsten. Ein Leuchtsignal und ein dreisekündiger Dauerton zeigen das Programmende an.

*** Für das Express-Programm benutzen Sie bitte pulverförmiges oder flüssiges Spülmittel, dessen Auflösung optimal ist.

4 ZUSATZFUNKTIONEN

Die Spülfunktionen müssen immer nach der Programmwahl eingestellt werden. **Wird das Programm beim Einstellen der Funktionen geändert, erfolgt fü r alle zuvor gewählten Funktionen ein Reset**

Mit diesen Funktionen können Beladung, Zeiten und Verbrauchswerte des Spülvorgangs optimal eingestellt werden.

Zusatzfunktionen (je nach Modell):

Zeitversetzter Programmstart

Mit dieser Taste wird der Beginn des Spülvorgangs zeitlich verzögert. Bei einigen Modellen kann der Programmstart 3, 6 oder 9 Stunden verzögert werden. In diesem Fall leuchtet bei Betätigen der Verzögerungstaste eine Leuchtdiode auf, die die gewählte Option anzeigt.

Bei anderen Modellen kann die Vorwahlzeit für den Programmstart in Intervallen von jeweils 1 Stunde zwischen 1 und 9 Stunden eingestellt werden. Eine ideale Option für die Nutzung des Nachtstromtarifs. Bei diesen Modellen erscheint bei Betätigen der Verzögerungstaste auf dem Display die Stundenzahl, die für den verzögerten Programmstart programmiert wurde.

Kurz-Taste

Mit dieser Taste wird die Dauer der Spül- und Trockenvorgänge reduziert. Diese Option kann bei den Programmen Intensiv, Normal, Automatik und beim Sparprogramm benutzt werden.

Extra-Trocknen

Mit dieser Funktion werden die Ergebnisse beim Trocknen verbessert. Sie kann mit Ausnahme des Vorspülprogramms bei allen Programmen benutzt werden.

Halbe Beladung

Zum Spülen einer halben Beladung im Oberkorb. Diese Funktion kann in allen Programmen benutzt werden.

Taste: Energie sparen

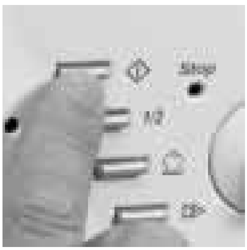
Sie erlaubt die Phase des Endtrockenlüftens zu deaktivieren und reduziert dadurch den Energieverbrauch.

WICHTIG

Wenn beim Anwählen von Zusatzfunktionen das eingestellte Programm geändert oder die Taste ON / OFF betätigt wird, werden alle gewählten Funktionen annulliert.

5 INBETRIEBNAHME

Zum Starten des Geschirrspülers muss nach Einschaltung, Wahl des Spülprogramms und der Zusatzfunktionen **die Start-Taste betätigt werden.**



6 ABLAUF DES SPÜLPROGRAMMS

Bei Modellen mit Display wird die verbleibende Zeit bis zum Programmende angezeigt.



WICHTIG

Die Tür des Geschirrspülers darf während des Spülvorgangs nicht geöffnet werden, da sonst der Ablauf des Programms beeinträchtigt werden könnte.

Der Geschirrspüler ist in Betrieb und ...
- Sie möchten noch ein weiteres Teil in den Geschirrspüler stellen.
- Sie möchten das Spülprogramm ändern.

1. Betätigen Sie die Pause-Taste.
2. Stellen Sie das Teil in den Geschirrspüler und/oder ändern Sie das Spülprogramm..
3. Betätigen Sie die Start-Taste.

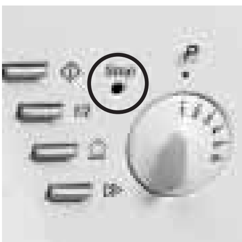
Dies gilt nicht, wenn sich die Änderung auf die Dauer des Spülprogramms bezieht oder einen verzögerten Programmstart betrifft. In diesen Fällen muss die ON/OFF-Taste ( ) betätigt werden, um die Änderung vorzunehmen.

WICHTIG

Bitte beachten Sie, dass es sich bei den Tasten Start / Pause und ON/OFF um zwei verschiedene Tasten handelt. Wird die ON / OFF-Taste während des Spülvorgangs betätigt, muss der Geschirrspüler neu programmiert werden.

7 PROGRAMMENDE

Nach Beendigung des Programms leuchtet die Leuchtdiode ENDE (STOP) auf und es ertönt 3 Sekunden lang ein akustisches Signal.



8 UNTERBRECHUNG DER STROMVERSORGUNG

Sollte es zu einem Stromausfall kommen, so nimmt der Geschirrspüler seinen normalen Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung dort auf, wo er stehengeblieben ist (Mindestspeichervermögen 12 Stunden, je nach Modell).

9 WICHTIGE EMPFEHLUNGEN

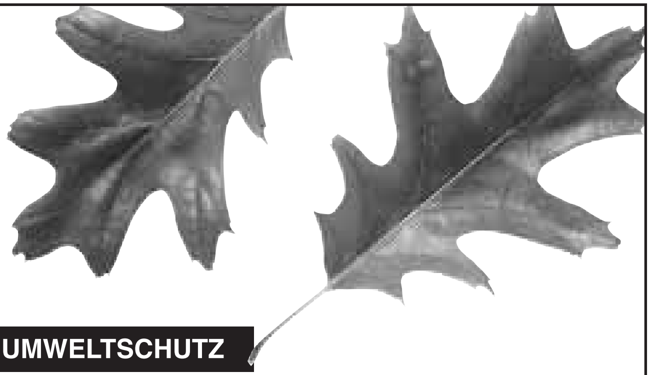
Eine Reihe von Aspekten müssen stets beachtet werden, um die Lebensdauer des Geschirrspülers zu verbessern und die Spülqualität zu optimieren.

a **Lassen Sie den Geschirrspüler nur voll beladen Laufen.** Indem Sie die Kapazität des Geschirrspülers ausnutzen, reduzieren Sie Wasser-, sowie Stromverbrauch und das Gerät läuft leiser.

b **Setzen Sie das Geschirr korrekt ein.** Um eine optimale Spülqualität zu bieten, müssen die Sprüharme ohne Behinderung drehen können. Außerdem müssen die Teile so plaziert werden, dass der Wasserstrahl sie erreicht.

c **Programmwahl.** Wählen Sie Spülprogramm und Zusatzfunktionen stets den Erfordernissen entsprechend.

d **Reinigung.** Reinigen Sie Filter und Sprüharme alle drei Monate. Vergewissern Sie sich anschließend, dass sie korrekt eingesetzt sind.



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ

Aus Gründen des **Umweltschutzes** geben Sie Ihre Altgeräte bitte an einer offiziellen Sammelstelle oder Recyclingstation ab.

Bevor Sie Ihr Gerät entsorgen, machen Sie es bitte durch Abschneiden des Kabels mit dem Stecker unbrauchbar.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS

Eine Reinigung sollte regelmäßig vorgenommen werden, **um die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers zu verlängern.**
Alle drei Monate:

- Filter reinigen.
- Sprüharme reinigen.
- Geschirrspüler innen reinigen.
- Geschirrspüler außen reinigen.

Auf diese Weise werden Sie **die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers optimieren**.

WICHTIG

Wenn Sie über einen längeren Zeitraum abwesend sind, lassen Sie die Tür des Geschirrspülers offen, damit das Maschineninnere belüftet wird.

1 REINIGEN DES SPÜLFILTERS

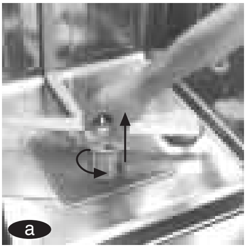
Der Filter besteht aus zwei oder drei Teilen (je nach Modell): Innenfilter, Außenfilter und Filterschutz. Er befindet sich im unteren Teil des Geschirrspülers, unter dem Unterkorb.

a Nehmen Sie zunächst den Unterkorb heraus.

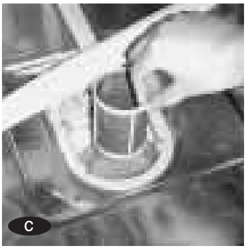
b Drehen Sie dann den Innenfilter nach links und ziehen Sie ihn nach oben heraus.

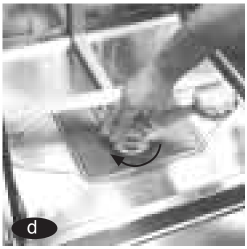
c Nehmen Sie dann den Außenfilter und anschließend (je nach Modell) den Filterschutz heraus.











d Das richtige Einsetzen der Filter ist von größter Bedeutung.
Den Filterschutz in seiner Aufnahme anbringen.
Den Außenfilter in seiner Aufnahme einrasten.

Den Innenfilter in die entsprechende Öffnung setzen und bis zum Anschlag nach rechts drehen.

2 REINIGEN DER SPRÜHARME

Der dritte Sprüharm (an einigen Modellen), sowie der obere und der untere Sprüharm müssen alle drei Monate gereinigt werden.

a Ausbauen der Sprüharme:

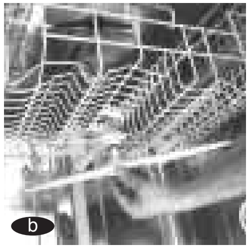
Zum Ausbauen des dritten Sprüharms wird dieser nach oben gedrückt und herausgedreht.

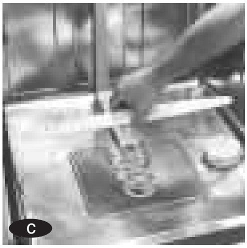
b Der obere Sprüharm ist an dem Oberkorb befestigt. Zum Ausbauen muss er vollständig herausgedreht werden.

c Um den unteren Sprüharm auszubauen, drehen Sie bitte die untere Mutter nach links und nehmen den Arm dann nach oben heraus.

Die Sprüharme unter fließendem Wasser mit einem nicht kratzenden Schwamm reinigen.









Die Wasseraustritts-öffnungen müssen vollkommen sauber sein. Sollte eine dieser Öffnungen verstopft sein, muss diese Verstopfung entfernt werden.

Danach montieren Sie die Sprüharme wieder.

WICHTIG

Bevor Reinigungs- oder Instandhaltungsmaßnahmen vorgenommen werden, sollte der Elektroanschluss des Geschirrspülers unterbrochen werden.

3 AUSSENREINIGUNG DES GESCHIRRSPÜLERS

Der Geschirrspüler muss alle drei Monate gereinigt werden, um in dem Gerät anhaftende Schmutzreste zu entfernen. Anstatt normalem Reinigungsmittel muss Maschinenreiniger benutzt werden (beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.)

4 REINIGUNG DES GEHÄUSES

Zum Reinigen des Gehäuses des Geschirrspülers benutzen Sie bitte ein mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie Produkte, die weder kratzen noch scheuern. Trocknen Sie das Gehäuse mit einem Tuch.



WICHTIG

Aus Sicherheitsgründen muss sichergestellt werden, dass die Maschine während des Reinigens nicht in Betrieb ist.

FEHLERSUCHE UND PROBLEMLÖSUNG

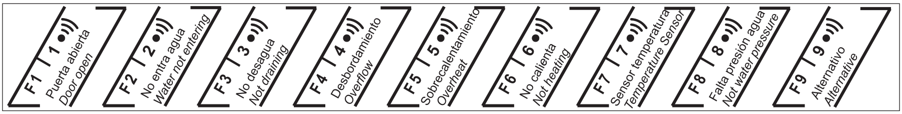
Sollte während des Betriebs Ihres Geschirrspülers ein Problem auftreten, werden Sie dieses anhand der nachfolgenden Hinweise wahrscheinlich selbst lösen können.

Anderenfalls wenden Sie sich bitte an den **TECHNISCHEN KUNDENDIENST.** Versuchen Sie dabei, dem Kundendienst möglichst detaillierte Information zu geben.



1 TECHNISCHE ODER FUNKTIONSPROBLEME

Wenn der Geschirrspüler eine fehlerhafte Funktion feststellt, gibt er – je nach Modell – einen akustischen oder visuellen Alarm.
Am oberen Rand der Tür des Geschirrspülers befindet sich eine Tabelle mit möglichen Störfällen.



(F1) Modelle mit Display. Bei diesen Modellen erfolgt die Identifizierung der Störung mit dem Buchstaben "F", gefolgt von einer Ziffer (1 bis 9).

1 •))) Modelle ohne Display. Bei Auftreten einer Störung gibt der Geschirrspüler ein akustisches Signal über Töne. Nach einer Unter-brechung von 7 Sekunden ertönt das Sig-nal erneut. Die Art der Störung kann durch Zählen der Signaltöne iden-tifiziert werden (1 Signalton, Tür offen, 2 Signaltöne, kein Wasserzufluss, u.s.w.).

Um das akustische Signal zu löschen, betätigen Sie bitte die Taste Start / Pause.
Je nach Art der Störung wenden Sie sich bitte an den TKD und teilen Sie diesem das aufgetretene Problem mit.

FUNKTIONSSTÖRUNG	MODELL MIT DISPLAY	MODELL OHNE DISPLAY
		ANZAHL PFEIFTÖNE
Tür schile	F1	1
Kein Wasser	F2	2
Kein Abpumpen	F3	3
Überlauf	F4	4
Überhitzung	F5	5
Heizt nicht	F6	6
Temp. fehler	F7	7
Druck fehlt	F8	8
Verteilungs	F9	9

- **Warum startet der Geschirrspüler nicht?**

  Mögliche Gründe sind:
  – Keine Netzspannung.
  – Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt.
  – Die Sicherungen der Elektroinstallation haben “ausgelöst”.
  – Der Geschirrspüler ist nicht ans Netz geschlossen.
  – Die Taste On / Off wurde nicht betätigt (die Leuchtdiode dieser Taste muss kontinuierlich leuchten).
  – Die Tür des Geschirrspülers ist nicht richtig geschlossen.
  – Die Start-Taste wurde nicht betätigt.

- **Der Geschirrspüler startet, aber es fließt kein Wasser zu.**

  Mögliche Gründe sind:
  – Die Wasserleitungen führen kein Wasser.
  – Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
  – Der Filter des Elektroventils für den Wasserzufluss ist verstopft.

- **Das Wasser fließt nicht ab, es bleibt Wasser in der Spülwanne stehen.**

  Mögliche Gründe sind:
  – Der Abfluss ist verstopft oder falsch installiert.
  – Der Abflussschlauch ist verstopft oder falsch installiert.
  – Die Filter sind verstopft.
  – Das gewählte Programm ist noch nicht beendet, warten Sie bis zum Programmende.

- **Die Leuchtdiode für Salz nachfüllen erlischt nicht**

  Mögliche Gründe sind:
  – Es muss Salz nachgefüllt werden. Füllen Sie Salz ein und rühren Sie es mit einem Löffel um.
  – Die Wasserhärte liegt unter 7DH, deshalb benötigen Sie kein Salz. In diesem Fall leuchtet die Diode ständig.

- **Spülmittelreste am Dosierer oder auf der Innentür.**

  Mögliche Gründe sind:
  – Ein Geschirrteil verhindert, dass sich der Dosierer öffnet.
  – Das Spülmittel ist verfallen oder nicht geeignet.
  – Die Sprüharme stoßen an ein Teil des Geschirrs.
  – Die Öffnungen der Sprüharme sind verstopft.
  – Der Spülmittelbehälter war feucht, als das Spülmittel eingefüllt wurde. Der Behälter muss trocken sein.

- **Ungewöhnliche Schaumbildung .**

  – Es wurde Handspülmittel statt Spülmittel für Geschirrspüler eingefüllt.

- **Hoher Salzverbrauch.**

  Mögliche Gründe sind:
  – Der Deckel des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.
  – Das Verbrauchsniveau für Salz ist nicht richtig eingestellt.

- **Ungewöhnliche Geräusche des Geschirrspülers.**

  Mögliche Gründe sind:
  – Das Geschirr ist nicht richtig eingesetzt.
  – Die Sprüharme stoßen mit einem Teil des Geschirrs zusammen.

2 PROBLEME BEZÜGLICH DER SPÜLWIRKUNG

- **Schmutz oder Speisereste am Geschirr.**

  Mögliche Gründe sind:
  - Der Spülfilter ist falsch eingesetzt, verschmutzt oder verstopft.
  - Die Öffnungen der Sprüharme sind verschmutzt oder die Sprüharme werden durch Geschirrteile blockiert.
  - Ungeeignetes oder zu wenig Spülmittel.
  - Das Geschirr ist nicht korrekt eingesetzt. Die Teile berühren sich gegenseitig.
  - Die Geschirrkörbe sind überladen.
  - Falsches Spülprogramm.
  - Der Abfluss ist blockiert.
  - Zu stark eingetrocknete Speisereste am Geschirr.

- **Das Geschirr wird weiß.**

  Mögliche Gründe sind:
  - Ungenügend Spülmittel oder Klarspüler.
  - Der Stopfen des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.
  - Weder Wasser noch Salz im Salzbehälter.
  - Der Entkalker ist nicht entsprechend der Wasserhärte eingestellt.
  - Es wurde ein phosphatfreies Spülmittel benutzt. Versuchen Sie es mit einem phosphathaltigen Spülmittel.

- **Das Geschirr wird nicht trocken.**

  Mögliche Gründe sind:
  - Zu wenig Klarspüler.
  - Falsche Einstellung des Klarspülers.
  - Das Geschirr ist falsch eingesetzt.
  - Das Geschirr wurde zu früh herausgenommen.
  - Ungeeignetes Spülprogramm.

- **Milchiges Aussehen oder Kratzer bei Glas und Kristall.**

  Mögliche Gründe sind:
  - Die Teile sind nicht spülmaschinengeeignet.
  - Falsches Spülmittel.

- **Glas und Kristall wird blind.**
  - Ungenügend Klarspüler.

- **Schleier auf Gläsern und Bestecken, metallenes Aussehen der Gläser.**
  - Zu viel Klarspüler.

- **Flecken auf Teilen aus rostfreiem Stahl oder Edelstahl.**

  Mögliche Gründe sind:
  - Die Teile sind nicht spülmaschinengeeignet.
  - Das Geschirr wurde nicht korrekt eingesetzt.
  - Zu viel Spülmittel.
  - Schlechte Qualität des Stahls.
  - Zu viel Salz im Spülwasser. Schließen Sie den Deckel des Salzbehälters richtig.

Fagor Electrodomésticos, S. Coop.

Tel. 943 03 71 00
Fax 943 03 71 17

Barrio S. Andrés, 18
20500 MONDRAGÓN (Gipuzkoa)

www.fagor.com
info@fagor.com

FAGOR

10/04

V28F007A0